

Il-Ġurnal Uffiċjali

tal-Unjoni Ewropea

C 9



Edizzjoni bil-Malti

Informazzjoni u Avviżi

Volum 57

11 ta' Jannar 2014

Avviż Nru

Werrej

Pagna

IV Informazzjoni

INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĠI U AĠENZIJI TAL-UNJONI EWROPEA

Il-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea

2014/C 9/01

L-Ahhar Pubblikazzjoni tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea
 ĠU C 377, 21.12.2013

1

V Avviżi

PROĊEDURI TAL-QORTI

Il-Qorti tal-Ġustizzja

2014/C 9/02

Kawża C-4/11: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Awla Manja) tal-14 ta' Novembru 2013 (talba għal
 deċiżjoni preliminari tal-Hessischer Verwaltungsgerichtshof — il-Ġermanja) — Bundesrepublik
 Deutschland vs Kaveh Puid (Ażil — Karta tad-drittijiet fundamentali tal-Unjoni Ewropea — Artikolu
 4 — Regolament (KE) Nru 343/2003 — Artikolu 3(1) u (2) — Determinazzjoni tal-Istat Membru
 responsabbli biex jeżamina applikazzjoni għall-ażil iddepożitata f'wiehed mill-Istati Membri minn
 ċittadin ta' pajjiż terz — Artikoli 6 sa 12 — Kriterji għad-determinazzjoni tal-Istat Membru respon-
 sabbli — Artikolu 13 — Klawżola residwa)

2

2014/C 9/03

Kawża C-322/11: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (L-Ewwel Awla) tas-7 Novembru 2013 (talba għal
 deċiżjoni preliminari ta' Korkein hallinto-oikeus — il-Finlandja) — proċedura mibdija minn K (Rinviju
 għal deċiżjoni preliminari — Artikoli 63 TFUE u 65 TFUE — Moviment liberu tal-kapital — Legiż-
 lazzjoni fiskali ta' Stat Membru li tirrifjuta t-tnaqqis tat-telf marbut mal-bejgħ ta' proprjetà immobbli li
 tinsab fi Stat Membru iehor mill-qligħ riżultanti mit-trasferiment ta' valuri mobbli fl-Istat Membru tat-
 tassazzjoni)

3

Prezz:
3 EUR

(Ikompili fil-pagna li jmiss)

2014/C 9/04	Kawżi magħquda C-514/11 P u C-605/11 P: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Il-Hames Awla) tal-14 ta' Novembru 2013 — Liga para a Protecção da Natureza (LPN), Ir-Repubblika tal-Finlanja vs Il-Kummissjoni Ewropea (Appell — Access għad-dokumenti tal-istituzzjonijiet — Regolament (KE) Nru 1049/2001 — It-tielet inċiż tal-Artikolu 4(2) — Eċċezzjoni dwar il-protezzjoni tal-għanijiet ta' spezzjoni, ta' investigazzjoni u ta' verifika — Informazzjoni dwar l-ambjent — Regolament (KE) Nru 1367/2006 — Artikolu 6(1) — Dokumenti dwar il-fażi prekontenzjuża ta' proċedura għal nuqqas ta' twettiq ta' obbligu — Rifjut ta' access — Obbligu li jsir eżami konkret u individwali tad-dokumenti li hemm riferiment għalihom fit-talba għal access — Interess pubbliku superjuri)	3
2014/C 9/05	Kawża C-518/11: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tielet Awla) tas-7 ta' Novembru 2013 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Gerechthof te Amsterdam — il-Pajjiżi l-Baxxi) — UPC Nederland BV vs Gemeente Hilversum (Networks u servizzi ta' komunikazzjonijiet elettronici — Direttivi 97/66/KE, 2002/19/KE, 2002/20/KE, 2002/21/KE u 2002/22/KE — Kamp ta' applikazzjoni razione materiae — Provvista ta' pakkett bażiku ta' programmi tar-radju u tat-televiżjoni accessibbli bil-cable — Trasferiment minn komun tan-netwerk bil-cable tiegħu lil imprisja privata — Klawżola kuntrattwali dwar it-tariffi — Kompetenzi tal-awtoritajiet nazzjonali regolamentari — Principju ta' kooperazzjoni leali) ...	4
2014/C 9/06	Kawża C-638/11 P: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Il-Hames Awla) tal-14 ta' Novembru 2013 — Il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea vs Gul Ahmed Textile Mills Ltd, Il-Kummissjoni Ewropea (Appell — Dumping — Importazzjonijiet ta' friex tas-sodda tal-qoton li joriġinaw mill-Pakistan — Regolament (KE) Nru 384/96 — Artikolu 3(7) — Kuncett ta' "fatturi l-ohra")	5
2014/C 9/07	Kawża C-60/12: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Awla Manja) tal-14 ta' Novembru 2013 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Vrchní soud v Praze — ir-Repubblika Ċeka) — proċedura dwar l-eżekuzzjoni ta' sanzjoni pekunjarja imposta fuq Marián Baláz (Kooperazzjoni mill-pulizija u ġudizzjarja f'materji kriminali — Deċiżjoni Qafas 2005/214/ĠAI — Applikazzjoni tal-principju ta' rikonoxximent reciproku għall-penali finanzjarji — "Qorti li għandha kompetenza, b'mod partikolari, f'materji kriminali" — L-Unabhängiger Verwaltungssenat' fid-dritt Awstrijak — Natura u estensjoni tal-istharriġ mill-qorti tal-Istat Membru ta' eżekuzzjoni)	5
2014/C 9/08	Kawża C-72/12: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tieni Awla) tas-7 ta' Novembru 2013 (talba għal deċiżjoni preliminari ta' Bundesverwaltungsgericht — il-Germanja) — Gemeinde Altrip, Gebrüder Hört GbR, Willi Schneider vs Land Rheinland-Pfalz (Rinviju għal deċiżjoni preliminari — Ambjent — Direttiva 85/337/KEE — Evalwazzjoni tal-effetti fuq l-ambjent — Konvenzjoni ta' Aarhus — Direttiva 2003/35/KE — Dritt għal azzjoni kontra deċiżjoni ta' awtorizzazzjoni — Applikazzjoni razione temporis — Proċeduri ta' awtorizzazzjoni mibdija qabel id-data ta' skadenza tat-terminu ta' traspozzjoni tad-Direttiva 2003/35/KE — Deċiżjoni mehuda wara din id-data — Kundizzjonijiet għall-ammissibbiltà tar-rikors — Ksur ta' dritt — Natura tad-difett proċedurali li jista' jiġi invokat — Portata tal-istharriġ)	6
2014/C 9/09	Kawża C-90/12: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Id-Disa' Awla) tas-7 ta' Novembru 2013 — Il-Kummissjoni Ewropea vs Ir-Repubblika tal-Polonja (Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu — Trasport bl-ajru — Ftehim dwar is-servizzi tal-ajru bejn l-Istati Membri u l-pajjiżi terzi — Obbligu tal-Istati Membri li jagħmlu distribuzzjoni tad-drittijiet għat-traffiku fost it-trasportaturi bl-ajru tal-Unjoni Ewropea eliġibbli fuq il-bażi ta' proċedura mhux diskriminatorja u trasparenti u li jinnotifikaw lill-Kummissjoni mingħajr dewmien bl-imsemmija proċedura)	7
2014/C 9/10	Kawżi magħquda C-187/12 sa C-189/12: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (L-Ewwel Awla) tal-14 ta' Novembru 2013 (talbiet għal deċiżjoni preliminari tal-Consiglio di Stato — l-Italja) — SFIR — Società fondiarja industriale romagnola SpA, Italia Zuccheri SpA, Co.Pro.B. — Cooperativa Produttori Bieticoli Soc. coop. Agricola, Eridania Sadam SpA vs AGEA — Agenzia per le Erogazioni in Agricoltura, Ministero delle Politiche agricole, alimentari e forestali (Rinviju għal deċiżjoni preliminari — Regolament (KE) Nru 320/2006 — Regolament (KE) Nru 968/2006 — Agrikoltura — Skema temporanja ta' ristrutturazzjoni tal-industrija taz-zokkor — Kundizzjonijiet għall-ghoti tal-ghajnuna għar-ristrutturazzjoni — Kuncetti ta' "faċilitajiet ta' produzzjoni" u ta' "żarmar shih")	7



2014/C 9/11	Kawżi magħquda C-199/12 sa C-201/12: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Ir-Raba' Awla) tas-7 ta' Novembru 2013 (talba għal deċiżjoni preliminari tar-Raad van State — il-Pajjiżi l-Baxxi) — X (C-199/12), Y (C-200/12), Z vs Minister voor Immigratie, Integratie en Asiel (C-201/12) (Direttiva 2004/83/KE — Livelli stabbiliti minimi dwar il-kundizzjonijiet ta' għoti tal-istatus ta' refuġjat jew tal-istatus mogħti bil-protezzjoni sussidjarja — Artikolu 10(1)(d) — Shubija fi grupp soċjali partikolari — Orjentazzjoni sesswali — Raġuni għall-persekuzzjoni — Artikolu 9(1) — Kuncett ta' "atti ta' ta' persekuzzjoni" — Biża' fondata li jiġi ppersegwitat minhabba s-shubija fi grupp soċjali partikolari — Atti suffiċjentement serji sabiex ikunu ta' bażi għal tali biża' — Leġizlazzjoni li tikkriminalizza atti omosesswali — Artikolu 4 — Evalwazzjoni individwali tal-fatti u tač-ċirkustanzi)	8
2014/C 9/12	Kawża C-221/12: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (L-Għaxar Awla) tal-14 ta' Novembru 2013 (talba għal deċiżjoni preliminari tar-Raad van State van België — il-Belġju) — Belgacom NV vs Interkom-munale voor Teledistributie van het Gewest Antwerpen (Integan), Inter-Media, West-Vlaamse Energie-en Teledistributiemaatschappij (WVEM), Provinciale Brabantse Energiemaatschappij CVBA (PBE) (Rinviju għal deċiżjoni preliminari — Artikolu 49 TFUE — Libertà ta' stabbiliment — Artikolu 56 TFUE — Libertà li jiġu pprovdu ti servizzi — Principji ta' ugwaljanza fit-trattament u ta' nondiskriminazzjoni — Obbligu ta' trasparenza — Kamp ta' applikazzjoni — Ftehim milhuq bejn entitajiet pubbliċi ta' Stat Membru u impriza tal-imsemmi Stat Membru — Trasferiment, minn dawn l-entitajiet, tal-attività tagħhom ta' provvista tas-servizzi tat-televiżjoni kif ukoll, għal żmien determinat, tad-dritt esklużiv ta' użu tan-netwerks tal-cable tagħhom lil entità tal-imsemmi Stat Membru — Possibbiltà għal operatur ekonomiku tal-istess Stat Membru li jinvoka l-Artikoli 49 TFUE u 56 TFUE quddiem il-qrati ta' dan l-Istat Membru — Assenza ta' sejha għal offerti — Ġustifikazzjoni — Eżistenza ta' ftehim preċedenti — Tranzazzjoni intiża li tte mm kawża dwar l-interpretazzjoni ta' dan il-ftehim — Riskju ta' żvalutar tal-attività ttrasferita)	9
2014/C 9/13	Kawża C-225/12: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tieni Awla) tas-7 ta' Novembru 2013 (talba għal deċiżjoni preliminari tar-Raad van State — il-Pajjiżi l-Baxxi) — C. Demir vs Staatssecretaris van Justitie (Rinviju għal deċiżjoni preliminari — Ftehim ta' Assoċjazzjoni KEE-Turkija — Artikolu 13 tad-Deċiżjoni Nru 1/80 tal-Kunsill ta' Assoċjazzjoni — Klawżoli ta' "standstill" — Kuncett ta' "legalment residenti")	9
2014/C 9/14	Kawżi magħquda C-249/12 u C-250/12: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tielet Awla) tas-7 ta' Novembru 2013 (talba għal deċiżjoni preliminari ta' Inalta Curte de Casație și Justiție — ir-Rumanija) — Corina-Hrisi Tulică vs Agenția Națională de Administrare Fiscală — Direcția Generală de Soluționare a Contestațiilor (C-249/12), Călin Ion Plavoșin vs Direcția Generală a Finanțelor Publice Timiș — Serviciul Soluționare Contestații, Activitatea de Inspectie Fiscală — Serviciul de Inspectie Fiscală Timiș (C-250/12) (Tassazzjoni — VAT — Direttiva 2006/112/KE — Artikoli 73 u 78 — Tranzazzjonijiet ta' proprjetà immobbli mwettqa minn persuni fiżiċi — Klassifikazzjoni ta' tranzazzjonijiet bhala tranzazzjonijiet taxxabli — Kalkolu tal-VAT dovut meta l-partijiet ma ftehimu xejn f'dak li jirrigwarda dan fil-konkluzjoni tal-kuntratt — Eżistenza jew assenza ta' possibbiltà għall-fornitur li jirkupra l-VAT mix-xerrej — Konsegwenzi)	10
2014/C 9/15	Kawża C-313/12: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Il-Hames Awla) tas-7 ta' Novembru 2013 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Corte dei Conti — Sezione Giurisdizionale per la Regione Siciliana — l-Italja) — Giuseppa Romeo vs Regione Siciliana (Proċedura amministrativa nazzjonali — Sitwazzjoni purament interna — Atti amministrattivi — Obbligu ta' motivazzjoni — Possibbiltà li jiġi rrimedjat in-nuqqas ta' motivazzjoni matul proċedura ġudizzjarja mibdija kontra att amministrattivi — Interpretazzjoni tat-tieni paragrafu tal-Artikoli 296 TFUE u 41(2)(ċ) tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea — Nuqqas ta' ġurisdizzjoni tal-Qorti tal-Ġustizzja)	11
2014/C 9/16	Kawża C-383/12 P: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Il-Hames Awla) tal-14 ta' Novembru 2013 — Environmental Manufacturing LLP vs L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni), Société Elmar Wolf (Appell — Trade mark Komunitarja — Proċedimenti ta' oppożizzjoni — Trade mark figurattiva li tirrappreżenta ras ta' lupu — Oppożizzjoni mill-proprjetarju ta' trade marks figurattivi internazzjonali u nazzjonali li fihom l-elementi verbali "WOLF Jardin" u "Outils WOLF" — Raġunijiet relattivi għal rifjut — Preġudizzju għall-karattru distintiv tat-trade mark preċedenti — Regolament (KE) Nru 207/2009 — Artikolu 8(5) — Bidla fl-aġir ekonomiku tal-konsumatur medju — Oneru tal-prova)	11



2014/C 9/17	Kawża C-388/12: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Ir-Raba' Awla) tal-14 ta' Novembru 2013 (talba għal deċiżjoni preliminari tat-Tribunale Amministrativo Regionale per le Marche — l-Italja) — Comune di Ancona vs Regione Marche (Fondi strutturali — Fond Ewropew għall-iżvilupp reġionali (FEŻR) — Kontribuzzjoni finanzjarja ta' fond strutturali — Kriterji ta' eliġibbiltà tal-infiq — Regolament (KE) Nru 1260/1999 — Artikolu 30(4) — Principju ta' perennità tal-operazzjoni — Kunċett ta' "modifika sostanzjali" ta' operazzjoni — Għoti ta' kuntratt ta' konċessjoni mingħajr pubblikazzjoni u sejha għal offerti preċedenti)	12
2014/C 9/18	Kawża C-442/12: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tmien Awla) tas-7 Novembru 2013 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Hoge Raad der Nederlanden — Il-Pajjiżi l-Baxxi) — Jan Sneller vs Nederlandse Rechtsbijstand Verzekeringsmaatschappij NV (Assigurazzjoni għall-ispejjeż legali — Direttiva 87/344/KEE — Artikolu 4(1) — Għażla libera tal-avukat mill-persuna assicurata — Klawżola prevista fil-kundizzjonijiet ġenerali applikabbli għall-kuntratt li tiggarantixxi assistenza legali fi proċeduri ġudizzjarji u amministrattivi minn wiehed mill-impjegati tal-assiguratur — Spejjeż relatati mal-assistenza legali minn rappreżentant legali estern rimborsati biss fil-każ ta' neċessità, evalwata mill-assiguratur, li t-trattament tal-kawża jiġi fdat lil rappreżentant legali estern)	13
2014/C 9/19	Kawża C-473/12: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tielet Awla) tas-7 ta' Novembru 2013 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Cour constitutionnelle — il-Belġju) — Institut professionnel des agents immobiliers (IPI) vs Geoffrey Englebert, Immo 9 SPRL, Grégory Francotte (Ipproċessar ta' data personali — Direttiva 95/46/KE — Artikoli 10 u 11 — Obbligu ta' informazzjoni — Artikolu 13(1)(d) u (g) — Eċċezzjonijiet — Portata tal-eċċezzjonijiet — Investigaturi privati li jaġixxu għall-organu li jissorvelja professjoni rregolata — Direttiva 2002/58/KE — Artikolu 15(1))	13
2014/C 9/20	Kawża C-478/12: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tmien Awla) tal-14 ta' Novembru 2013 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Landesgericht Feldkirch — l-Awstrija) — Armin Maletic, Marianne Maletic vs lastminute.com GmbH, TUI Österreich GmbH (Ġurisdizzjoni f'materji civili u kummerċjali — Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 44/2001 — Artikolu 16(1) — Kuntratt ta' vjaġġ konkluz bejn konsumatur iddomiċiljat fi Stat Membru u aġenzija tal-ivvjaġġar stabbilita fi Stat Membru ieħor — Fornitur tas-servizzi użat mill-aġenzija tal-ivvjaġġar stabbilita fl-Istat Membru ta' domicilju tal-konsumatur — Dritt tal-konsumatur li jressaq, quddiem il-qorti tal-post fejn għandu d-domicilju tiegħu, azzjoni kontra dawn iż-żewġ impriżi)	14
2014/C 9/21	Kawża C-522/12: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Is-Seba' Awla) tas-7 ta' Novembru 2013 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Bundesarbeitsgericht — il-Germanja) — Tefvik Isbir vs DB Services GmbH (Rinvju għal deċiżjoni preliminari — Libertà li jiġu pprovduti servizzi — Kollokament ta' haddiema — Direttiva 96/71/KE — Rata ta' paga minima — Somom f'daqqa u kontribuzzjoni min-naħa tal-persuna li timpjega u pjan ta' tfaddil multiannwali favur l-impjegati tiegħu)	14
2014/C 9/22	Kawża C-547/12 P: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Id-Disa' Awla) tas-7 ta' Novembru 2013 — Ir-Repubblika Ellenika vs Il-Kummissjoni Ewropea (Appell — FAEGG — Taqsima "Garanzija" — Clearance tal-kontijiet tal-Awtoritajiet tal-Filas ta' ċerti Stati Membri fir-rigward tal-ispejjeż iffinanzjati mill-Fondi — Ammonti rekuperabbli mingħand ir-Repubblika Ellenika wara nuqqas ta' rkupru fit-termini previsti — Żnaturament tal-provi)	15
2014/C 9/23	Kawża C-560/12 P: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tieni Awla) tas-7 ta' Novembru 2013 — Wam Industriale SpA vs Il-Kummissjoni Ewropea (Appell — Ghajjnuna mill-Istat — Stabbiliment ta' impriża f'ċerti Stati terzi — Self b'rata mnaqqsa — Deċiżjoni li tiddikjara l-ghajjnuna parzjalment inkompatibbli mas-suq komuni u li tordna l-irkupru tagħha — Deċiżjoni meħuda wara li l-Qorti Ġenerali annulat id-deċiżjoni inizjali dwar l-istess proċedura — Eżekuzzjoni ta' sentenza tal-Qorti Ġenerali)	15



2014/C 9/24	Kawża C-587/12 P: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tieni Awla) tas-7 ta' Novembru 2013 — Ir-Repubblika Taljana vs Il-Kummissjoni Ewropea (Appell — Għajjuna mill-Istat — Stabbiliment ta' impriza f'ċerti Stati terzi — Self b'rati mnaqqsa — Deciżjoni li tiddikjara l-għajjuna parzjalment inkompatibbli mas-suq komuni u li tordna l-irkupru tagħha — Deciżjoni adottata wara l-annullament mill-Qorti Ġenerali tad-deciżjoni inizjali li tikkoncerna l-istess proċedura — Eżekuzzjoni ta' sentenza tal-Qorti Ġenerali)	16
2014/C 9/25	Kawża C-23/13: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Is-Sitt Awla) tas-7 ta' Novembru 2013 — Il-Kummissjoni Ewropea vs Ir-Repubblika Franċiża (Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu — Direttiva 91/271/KEE — Trattament tal-ilma urban mormi — Artikoli 3 u 4)	16
2014/C 9/26	Kawża C-527/13: Talba għal deciżjoni preliminari mressqa mit-Tribunal Superior de Justicia de Galicia (Spanja) fis-7 ta' Ottubru 2013 — Lourdes Cachaldora Fernandez vs Instituto Nacional de la Seguridad Social (INSS), Tesorería General de la Seguridad Social (TGSS)	17
2014/C 9/27	Kawża C-537/13: Talba għal deciżjoni preliminari mressqa mil-Lietuvos Aukščiausiasis Teismas (il-Litwanja) fl-14 ta' Ottubru 2013 — Birutė Šiba vs Arūnas Devėnas	17
2014/C 9/28	Kawża C-538/13: Talba għal deciżjoni preliminari mressqa mil-Lietuvos Aukščiausiasis Teismas (il-Litwanja) fl-14 ta' Ottubru 2013 — eVigilo Ltd vs Priešgaisrinės apsaugos ir gelbėjimo departamentas prie Vidaus reikalų ministerijos	18
2014/C 9/29	Kawża C-539/13: Talba għal deciżjoni preliminari mressqa mill-Court of Appeal (ir-Renju Unit) fl-14 ta' Ottubru 2013 — Merck Canada Inc., Merck Sharp & Dohme Ltd vs Sigma Pharmaceuticals PLC	19
2014/C 9/30	Kawża C-541/13: Talba għal deciżjoni preliminari mressqa mill-Finanzgericht Hamburg (il-Ġermanja) fis-16 ta' Ottubru 2013 — Douane Advies Bureau Rietveld vs Hauptzollamt Hannover	20
2014/C 9/31	Kawża C-554/13: Talba għal deciżjoni preliminari mressqa mir-Raad van State (il-Pajjiżi l-Baxxi) fit-28 ta' Ottubru 2013 — Z. Zh., parti oħra: Staatssecretaris van Veiligheid en Justitie & Staatssecretaris van Veiligheid en Justitie, parti oħra: I. O.	20
2014/C 9/32	Kawża C-562/13: Talba għal deciżjoni preliminari mressqa mill-Cour du travail de Bruxelles (il-Belġju) fil-31 ta' Ottubru 2013 — Centre public d'action sociale d'Ottignies-Louvain-La-Neuve vs Moussa Abdida	20
2014/C 9/33	Kawża C-564/13 P: Appell ipprezentat fil-31 ta' Ottubru 2013 minn Planet AE Anonymi Etaireia Parochis Symvouleftikon Ypiresion mid-digriet mogħti mill-Qorti Ġenerali (Is-Seba' Awla) fid-9 ta' Settembru 2013 fil-Kawża T-489/12, Planet vs Il-Kummissjoni	21

Il-Qorti Ġenerali

2014/C 9/34	Kawża T-377/10: Sentenza tal-Qorti Ġenerali tat-18 ta' Novembru 2013 — Preparados Alimenticios vs UASI- Rila Feinkost-Importe (Jambo Afrika) ("Trade mark komunitarja — Proċedura ta' oppożizzjoni — Applikazzjoni għal trade mark Komunitarja verbali Jambo Afrika — Trade marks Komunitarji figurattivi preċedenti JUMBO, JUMBO CUBE, JUMBO MARINADE, JUMBO NOKKOS, JUMBO ROF, JUMBO CHORBA MOUTON-MUTTON, JUMBO Aroma All purpose seasoning Condiment — Trade marks nazzjonali figurattivi preċedenti JUMBO — Trade mark verbali preċedenti mhux irregistrata JUMBO — Raġuni relattiva għal rifjut — Assenza ta' probabbiltà ta' konfużjoni — Artikolu 8(1)(b) tar-Regolament (KE) Nru 207/2009")	22
-------------	--	----



2014/C 9/35	Kawża T-313/11: Sentenza tal-Qorti Ġenerali tal-21 ta' Novembru 2013 — Heede vs UASI (Matrix-Energetics) ("Trade mark Komunitarja — Applikazzjoni ghat-trade mark Komunitarja verbali Matrix-Energetics — Raġunijiet assoluti għal rifjut — Karattru deskrittiv — Pubbliku rilevanti — Data tal-evalwazzjoni tal-karattru deskrittiv — Artikolu 7(1)(b) u (c) tar-Regolament (KE) Nru 207/2009") ...	22
2014/C 9/36	Kawża T-337/12: Sentenza tal-Qorti Ġenerali tal-21 ta' Novembru 2013 — El Hogar Perfecto del Siglo XXI vs UASI — Wenf International Advisers (Trabixu) ("Disinn Komunitarju — Proċedimenti għal dikjarazzjoni ta' invalidità — Disinn Komunitarju rreġistrat li jirrappreżenta trabixu — Disinn nazzjonali preċedenti — Raġuni għal invalidità — Assenza ta' karattru individwali — Assenza ta' impressjoni globali differenti — Utent avżat — Grad ta' libertà tad-disinjatur — Artikoli 4, 6 u 25(1)(b) tar-Regolament (KE) Nru 6/2002")	22
2014/C 9/37	Kawża T-443/12: Sentenza tal-Qorti Ġenerali tal-21 ta' Novembru 2013 — Equinix (Germany) vs UASI — Acotel (ancotel.) ("Trade mark Komunitarja — Proċedimenti ta' oppożizzjoni — Applikazzjoni ghat-trade mark Komunitarja figurattiva ancotel. — Trade mark Komunitarja figurattiva preċedenti ACOTEL — Raġuni relattiva għal rifjut — Probabbiltà ta' konfużjoni — Artikolu 8(1)(b) tar-Regolament (KE) Nru 207/2009")	23
2014/C 9/38	Kawża T-524/12: Sentenza tal-Qorti Ġenerali tal-21 ta' Novembru 2013 — Recaro vs UASI — Certino Mode (RECARO) ("Trade mark Komunitarja — Proċedimenti ta' revoka — Trade mark Komunitarja verbali RECARO — Użu ġenwin mit-trade mark — Artikolu 15(15)(a) tar-Regolament (KE) Nru 207/2009 — Natura tal-użu mit-trade mark — Ammissibbiltà ta' provi godda — Artikolu 76(2) tar-Regolament Nru 207/2009 — Obbligu ta' motivazzjoni — Artikolu 75 tar-Regolament Nru 207/2009")	23
2014/C 9/39	Kawża T-248/13: Rikors ippreżentat fis-6 ta' Novembru 2013 — FK vs Il-Kummissjoni	24
2014/C 9/40	Kawża T-534/13: Rikors ippreżentat fl-4 ta' Ottubru 2013 — Panrico vs UASI — HDN Development (Krispy Krema DOUGHNUTS)	24
2014/C 9/41	Kawża T-557/13: Rikors ippreżentat fl-24 ta' Ottubru 2013 — Il-Repubblika Federali tal-Ġermanja vs Il-Kummissjoni Ewropea	25
2014/C 9/42	Kawża T-562/13: Rikors ippreżentat fl-24 ta' Ottubru 2013 — Isotis vs Il-Kummissjoni Ewropea ...	26
2014/C 9/43	Kawża T-584/13: Rikors ippreżentat fl-4 ta' Novembru 2013 — BASF AGRO et vs Il-Kummissjoni	27
It-Tribunal għas-Servizz Pubbliku		
2014/C 9/44	Kawża F-82/11: Sentenza tat-Tribunal għas-Servizz Pubbliku tal-1 ta' Ottubru 2013 — Loukakis et vs Il-Parlament (Servizz pubbliku — Kumitat tal-Persunal tal-Parlament — Elezzjonijiet — Irregolaritajiet fil-process elettorali)	28
2014/C 9/45	Kawża F-59/12: Sentenza tat-Tribunal għas-Servizz Pubbliku (L-Ewwel Awla) tas-17 ta' Ottubru 2013 — BF vs Il-Qorti tal-Awdituri tal-Unjoni Ewropea (Servizz pubbliku — Nomina — Pożizzjoni vakanti ta' direttur — Avviż ta' pożizzjoni vakanti — Att li jikkawża preġudizzju — Assenza — Inammissibbiltà)	28
2014/C 9/46	Kawża F-97/12: Sentenza tat-Tribunal għas-Servizz Pubbliku (L-Ewwel Awla) tas-7 ta' Ottubru 2013 — Thomé vs Il-Kummissjoni (Servizz pubbliku — Kompetizzjoni ġenerali — Avviż ta' kompetizzjoni EPSO/AD/177/10 — Deciżjoni li ma jiġix irreklutat kandidat li għadda minn kompetizzjoni — Kriterji ta' eliġibbiltà — Diploma universitarja)	28



IV

(Informazzjoni)

INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĊJI U AĠENZIJI
TAL-UNJONI EWROPEA

IL-QORTI TAL-ĠUSTIZZJA TAL-UNJONI EWROPEA

(2014/C 9/01)

**L-Ahhar Pubblikazzjoni tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni
Ewropea**

ĠU C 377, 21.12.2013

Pubblikazzjonijiet preċedenti

ĠU C 367, 14.12.2013

ĠU C 359, 7.12.2013

ĠU C 352, 30.11.2013

ĠU C 344, 23.11.2013

ĠU C 336, 16.11.2013

ĠU C 325, 9.11.2013

Dawn it-testi huma disponibbli fuq:

EUR-Lex: <http://eur-lex.europa.eu>

V

(Avviżi)

PROCEDURI TAL-QORTI

IL-QORTI TAL-ĠUSTIZZJA

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Awla Manja) tal-14 ta' Novembru 2013 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Hessischer Verwaltungsgerichtshof — il-Germanja) — Bundesrepublik Deutschland vs Kaveh Puid

(Kawża C-4/11) ⁽¹⁾

(Ażil — Karta tad-drittijiet fundamentali tal-Unjoni Ewropea — Artikolu 4 — Regolament (KE) Nru 343/2003 — Artikolu 3(1) u (2) — Determinazzjoni tal-Istat Membru responsabbli biex jeżamina applikazzjoni għall-ażil iddepożitata f'wiehed mill-Istati Membri minn ċittadin ta' pajjiż terz — Artikoli 6 sa 12 — Kriterji għad-determinazzjoni tal-Istat Membru responsabbli — Artikolu 13 — Klawżola residwa)

(2014/C 9/02)

Lingwa tal-kawża: il-Germaniż

Qorti tar-rinviju

Hessischer Verwaltungsgerichtshof

Partijiet fil-kawża principali

Rikorrenti: Bundesrepublik Deutschland

Konvenuta: Kaveh Puid

Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Hessischer Verwaltungsgerichtshof — Interpretazzjoni tal-ewwel sentenza tal-Artikolu 3(2) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 343/2003, tat-18 ta' Frar 2003, li jstabbilixxi l-kriterji u l-mekkaniżmi biex ikun iddeterminat l-Istat Membru responsabbli biex jeżamina applikazzjoni għall-ażil iddepożitata f'wiehed mill-Istati Membri minn ċittadin ta' pajjiż terz (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 19, Vol. 6, p. 109) — Obbligu, għal Stat Membru, li jassumi r-responsabbiltà tal-eżami ta' applikazzjoni għall-ażil abbażi tal-Artikolu 3(2) tar-Regolament (KE) Nru 343/2003 fil-każ ta' riskju ta' ksar tad-drittijiet fundamentali tal-applikant u/jew ta' nuqqas ta' applikazzjoni tal-livelli minimi imposti mid-Direttivi

2003/9/KE u 2005/85/KE min-naha tal-Istat Membru responsabbli għall-applikazzjoni skont il-kriterji stabbiliti mill-imsemmi regolament

Dispożittiv

- (1) Meta l-Istati Membri ma jistgħux jinjoraw li n-nuqqasijiet sistematiki fil-proċedura tal-ażil u fil-kundizzjonijiet ta' akkoljenza tal-applikanti għall-ażil fl-Istat Membru inizjalment indikat, skont il-kriterji tal-Kapitolu III tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 343/2003, tat-18 ta' Frar 2003, li jstabbilixxi l-kriterji u l-mekkaniżmi biex ikun iddeterminat l-Istat Membru responsabbli biex jeżamina applikazzjoni għall-ażil iddepożitata f'wiehed mill-Istati Membri minn ċittadin ta' pajjiż terz, bhala responsabbli, jikkostitwixxu motivi serji u kkonfermati li jagħtu lil wiehed x'jiġhem li l-applikant għall-ażil ser ikun iffaċċjat bir-riskju reali li jkun suġġett għal trattamenti inumani jew degradanti fis-sens tal-Artikolu 4 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea, fatt li għandu jiġi vverifikat mill-qorti tar-rinviju, l-Istat Membru li jkun qed jiddetermina liema huwa l-Istat Membru responsabbli huwa obbligat li ma jittrasferixxix lill-applikant għall-ażil lejn l-Istat Membru inizjalment indikat bhala responsabbli u, bla ħsara għall-possibbiltà li jeżamina huwa stess l-applikazzjoni, li jkompli bl-eżami tal-kriterji tal-imsemmi Kapitolu sabiex jstabbilixxi jekk Stat Membru iehor jistax jiġi indikat bhala responsabbli abbażi ta' wiehed minn dawn il-kriterji jew, fin-nuqqas ta' dan, abbażi tal-Artikolu 13 tar-Regolament.

Min-naha l-oħra, ftali sitwazzjoni, l-impossibbiltà li applikant għall-ażil jiġi ttrasferit lejn l-Istat Membru inizjalment indikat bhala responsabbli ma timplikax, bhala tali, li l-Istat Membru li jkun qed jiddetermina liema huwa l-Istat Membru responsabbli huwa obbligat li jeżamina huwa nnijsu l-applikazzjoni għall-ażil abbażi tal-Artikolu 3(2) tar-Regolament Nru 343/2003.

(¹) ĠU C 95, 26.03.2011.

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (L-Ewwel Awla) tas-7 Novembru 2013 (talba għal deċiżjoni preliminari ta' Korkein hallinto-oikeus — il-Finlandja) — proċedura mibdija minn K

(Kawża C-322/11) ⁽¹⁾

(Rinviju għal deċiżjoni preliminari — Artikoli 63 TFUE u 65 TFUE — Moviment liberu tal-kapital — Leġiżlazzjoni fiskali ta' Stat Membru li tirrifjuta t-tnaqqis tat-telf marbut mal-bejgħ ta' proprjetà immobbli li tinsab fi Stat Membru iehor mill-qligħ riżultanti mit-trasferiment ta' valuri mobbli fl-Istat Membru tat-tassazzjoni)

(2014/C 9/03)

Lingwa tal-kawża: il-Finlandiż

Qorti tar-rinviju

Korkein hallinto-oikeus

Partijiet fil-kawża prinċipali

K

Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Korkein hallinto-oikeus — Interpretazzjoni tal-Artikoli 63 u 65 TFUE — Moviment liberu tal-kapital — Leġiżlazzjoni fiskali nazzjonali li ma tippermettix lil persuna suġġetta għall-obbligu fiskali minghajr limitu li tnaqqas it-telf marbut mal-bejgħ ta' proprjetà immobbli li tinsab fi Stat Membru iehor, mill-qligħ riżultanti mit-trasferiment ta' valur mobbli fl-Istat Membru ta' tassazzjoni

Dispożittiv

L-Artikoli 63 TFUE u 65 TFUE ma jipprekludux leġiżlazzjoni fiskali ta' Stat Membru, bhal dik inkwistjoni fil-kawża prinċipali, li ma tippermettix lil persuna taxxabli li tirrisjedi f'dak l-Istat Membru u li fih hija prinċipalment suġġetta għat-taxxa fuq id-dhul, li tnaqqas it-telf li jirriżulta mit-trasferiment ta' proprjetà immobbli li tinsab fi Stat Membru iehor mid-dhul mobbiljari taxxabli fl-ewwel Stat Membru, anki meta dan kien ikun possibbli, taht ċerti kundizzjonijiet, jekk il-proprjetà immobbli kienet tinsab fl-ewwel Stat Membru.

⁽¹⁾ ĠU C 252, 27.08.2011.

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Il-Hames Awla) tal-14 ta' Novembru 2013 — Liga para a Protecção da Natureza (LPN), Ir-Repubblika tal-Finlandja vs Il-Kummissjoni Ewropea

(Kawżi magħquda C-514/11 P u C-605/11 P) ⁽¹⁾

(Appell — Access għad-dokumenti tal-istituzzjonijiet — Regolament (KE) Nru 1049/2001 — It-tielet inċiż tal-Artikolu 4(2) — Eċċezzjoni dwar il-protezzjoni tal-ghanijiet ta' spezzjoni, ta' investigazzjoni u ta' verifika — Informazzjoni dwar l-ambjent — Regolament (KE) Nru 1367/2006 — Artikolu 6(1) — Dokumenti dwar il-fażi prekontenzjuża ta' proċedura għal nuqqas ta' twettiq ta' obbligu — Rifjut ta' access — Obbligu li jsir eżami konkret u individwali tad-dokumenti li hemm riferiment għalihom fit-talba għal access — Interess pubbliku superjuri)

(2014/C 9/04)

Lingwa tal-kawża: il-Portugiż

Partijiet

Appellanti: Liga para a Protecção da Natureza (LPN) (rappreżentanti: P. Vinagre u Silva u L. Rossi, avukati), Ir-Repubblika tal-Finlandja (rappreżentanti: J. Heliskoski, M. Pere u M. J. Leppo, aġenti),

Intervenjenti insostenn tal-appellanti: Ir-Repubblika tal-Estonja (rappreżentant: M. Linntam, aġent),

Partijiet oħra fil-proċedura: Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: P. Costa de Oliveira u D. Recchia, aġenti), Ir-Renju tad-Danimarka (rappreżentanti: V. Pasternak Jørgensen u C. Thorning, aġenti), Ir-Renju ta' Svezja (rappreżentanti: A. Falk et C. Meyer-Seitz, aġenti)

Intervenjenti insostenn tal-Kummissjoni Ewropea: Ir-Repubblika Federali tal-Ġermanja (rappreżentanti: T. Henze u A. Wiedmann, aġenti)

Suġġett

Appelli mis-sentenza tal-Qorti Ġenerali (It-Tielet Awla) tad-9 ta' Settembru 2011, LPN vs Il-Kummissjoni (T-29/08), li permezz tagħha l-Qorti Ġenerali ħadhet ir-rikors ipprezentat minn LPN sa fejn jikkonċerna dokumenti u partijiet minn dokumenti li fir-rigward tagħhom l-access gie rrifjutat lil Liga para a Protecção da Natureza (LPN) fid-Deciżjoni tal-Kummissjoni SG.E.3/MIB/psi D(2008) 8639, tal-24 ta' Ottubru 2008.

Dispożittiv

(1) L-appelli huma miċhuda.

(2) *Il-Liga para a Protecção da Natureza u r-Repubblika tal-Finlandja huma kkundannati għall-ispejjeż b'mod ugwali.*

(3) *Ir-Renju tad-Danimarka, ir-Repubblika Federali tal-Ġermanja, ir-Repubblika tal-Estonja u r-Renju tal-Isvetja għandhom ibatu l-ispejjeż rispettivi tagħhom.*

(¹) ĠU C 58, 25.02.2012.

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tielet Awla) tas-7 ta' Novembru 2013 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Gerechthof te Amsterdam — il-Pajjiżi l-Baxxi) — UPC Nederland BV vs Gemeente Hilversum

(Kawża C-518/11) (¹)

(Netwerks u servizzi ta' komunikazzjonijiet elettronici — Direttivi 97/66/KE, 2002/19/KE, 2002/20/KE, 2002/21/KE u 2002/22/KE — Kamp ta' applikazzjoni razione materiae — Provisa ta' pakkett bażiku ta' programmi tar-radju u tat-televiżjoni aċċessibbli bil-cable — Trasferiment minn komun tan-netwerk bil-cable tiegħu lil impriża privata — Klawżola kuntrattwali dwar it-tariffi — Kompetenzi tal-awtoritajiet nazzjonali regolamentari — Prinċipju ta' kooperazzjoni leali)

(2014/C 9/05)

Lingwa tal-kawża: l-Olandiż

Qorti tar-rinviju

Gerechthof te Amsterdam

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: UPC Nederland BV

Konvenuta: Gemeente Hilversum

Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Gerechthof te Amsterdam — Interpretazzjoni tal-Artikolu 8(4) tad-Direttiva 2002/19/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tas-7 ta' Marzu 2002, dwar l-aċċess għal, u l-interkonnnessjoni ta', networks ta' komunikazzjonijiet elettronici u faċilitajiet assoċjati (Direttiva tal-Aċċess) (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 13, Vol. 29, p. 323), tad-Direttiva 2002/21/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tas-7 ta' Marzu 2002, dwar kwadru regolatorju komuni għan-networks ta' komunikazzjonijiet u servizzi elettronici (Direttiva Kwadru) (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 13, Vol. 29, p. 349), kif ukoll tad-Direttiva 2002/22/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tas-7 ta' Marzu 2002, dwar servizz universali u d-drittijiet tal-utenti li jirrelataw ma' networks u servizzi ta' komunikazzjonijiet elettronici (Direttiva Servizz Universali) (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 13, Vol. 29, p. 367) — Provvista ta' għadd ta' programmi ta'

radju u ta' televiżjoni liberament aċċessibbli permezz tal-cable — Komun li ċeda l-impriża ta' servizzi bil-cable tiegħu — Limitazzjoni tal-prezzijiet bl-imnut — Regoli ta' kompetizzjoni — Applikazzjoni mill-qrati nazzjonali

Dispożittiv

(1) L-Artikolu 2(c) tad-Direttiva 2002/21/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tas-7 ta' Marzu 2002, dwar kwadru [qafas] regolatorju komuni għan-networks ta' komunikazzjonijiet u servizzi elettronici (Direttiva Kwadru [Qafas]) għandu jiġi interpretat fis-sens li servizz li jikkonsisti fil-provvista ta' pakkett bażiku ta' programmi tar-radju u tat-televiżjoni li huwa aċċessibbli bil-cable u l-kont għalih jinkludi l-ispejjeż ta' trażmissjoni kif ukoll ir-remunerazzjoni tal-korpi tax-xandir televiżiv u d-drittijiet imhallsin lill-korpi ta' ġestjoni kollettiva tad-drittijiet tal-awtur għax-xandir tal-kontenut tax-xoghlijiet jaqa' taht il-kuncett ta' "servizzi ta' komunikazzjonijiet elettronici" u, għaldaqstant, taht il-kamp ta' applikazzjoni razione materiae kemm ta' din id-direttiva kif ukoll tad-Direttiva 97/66/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tal-15 ta' Dicembru 1997, dwar l-ipproċessar tad-dejta ta' natura personali u l-protezzjoni tal-ħajja privata fis-settur tat-telekomunikazzjonijiet, tad-Direttiva 2002/19/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tas-7 ta' Marzu 2002, dwar l-aċċess għal, u l-interkonnnessjoni ta', networks ta' komunikazzjonijiet elettronici u faċilitajiet assoċjati (Direttiva ta[...]-l-Aċċess), tad-Direttiva 2002/20/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tas-7 ta' Marzu 2002, dwar l-awtorizzazzjoni ta' networks u ta' servizzi ta' komunikazzjonijiet elettronici (Direttiva ta' Awtorizzazzjoni) u tad-Direttiva 2002/22/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tas-7 ta' Marzu 2002, dwar servizz universali u d-drittijiet tal-utenti li jirrelataw ma' networks u servizzi ta' komunikazzjonijiet elettronici (Direttiva Servizz Universali) li jikkostitwixxu l-qafas legiżlattiv ġdid applikabbli għas-servizzi ta' komunikazzjonijiet elettronici, sakemm dan is-servizz jinkludi prinċipalment it-trażmissjoni ta' kontenut televiżiv fuq in-netwerk ta' tele-distribuzzjoni bil-cable sat-terminal ta' riċezzjoni tal-konsumatur finali.

(2) Dawn id-direttivi għandhom jiġu interpretati fis-sens li, mill-iskan- denza tat-terminu għat-traspożizzjoni tagħhom, huma ma jippermettux li entità bħal dik inkwistjoni fil-kawża prinċipali, li ma għandhiex il-kwalità ta' awtorità nazzjonali regolatorja, tintervjeni direttament fit-tariffi applikati għall-konsumatur finali għall-prov- vista ta' pakkett bażiku ta' programmi tar-radju u tat-televiżjoni aċċessibbli bil-cable.

(3) L-istess direttivi għandhom jiġu interpretati fis-sens li ma jippermettux, f'ċirkustanzi bħal dawk inkwistjoni fil-kawża prinċipali u fid-dawl tal-prinċipju ta' kooperazzjoni leali, li entità li ma għandhiex il-kwalità ta' awtorità nazzjonali regolatorja tinvoka, fil-konfront ta' fornitur ta' pakketti bażiċi ta' programmi tar-radju u tat-televiżjoni aċċessibbli bil-cable, klawżola li harġet minn kuntratt konkluż qabel l-adozzjoni tal-qafas legiżlattiv ġdid u li tillimita l-libertà tariffarja ta' dan il-fornitur.

(¹) ĠU C 25, 28.1.2012.

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Il-Hames Awla) tal-14 ta' Novembru 2013 — Il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea vs Gul Ahmed Textile Mills Ltd, Il-Kummissjoni Ewropea

(Kawża C-638/11 P) ⁽¹⁾

(Appell — Dumping — Importazzjonijiet ta' friex tas-sodda tal-qoton li joriġinaw mill-Pakistan — Regolament (KE) Nru 384/96 — Artikolu 3(7) — Kuncett ta' "fatturi l-oħra")

(2014/C 9/06)

Lingwa tal-proċedura: l-Ingliż

Partijiet

Appellant: Il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea (rappreżentanti: J.-P. Hix, aġent u G. Berrisch, Rechtsanwalt)

Partijiet oħra fil-proċedura: Gul Ahmed Textile Mills Ltd (rappreżentant: L. Ruessmann, avukat), Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: A. Stobiecka-Kuik, aġent, assistit minn E. McGovern, Barrister)

Suġġett

Appell mis-sentenza tal-Qorti Ġenerali (Is-Seba' Awla) tas-27 ta' Settembru 2011, Gul Ahmed Textiles Mills vs Il-Kunsill (T-199/04) li tannulla, fir-rigward ta' Gul Ahmed Textiles Mills, ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 397/2004, tat-2 ta' Marzu 2004, li jimponi dazju kontra d-dumping definittiv fuq importazzjonijiet ta' friex tas-sodda tal-qoton li joriġinaw mill-Pakistan (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 11, Vol. 50, p. 26) — Ksur tal-Artikolu 3(7) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 384/96, tat-22 ta' Diċembru 1995, dwar il-protezzjoni kontra l-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping minn pajjiżi mhux membri tal-Komunità Ewropea (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 11, Vol. 10, p. 45) — Determinazzjoni ta' eżistenza ta' dannu — Stabbiliment ta' rabta kawżali bejn l-importazzjonijiet li huma suġġetti għal dumping u d-dannu kkawżat — Fatturi li għandhom jittiehdu inkunsiderazzjoni

Dispożittiv

- (1) Is-sentenza tal-Qorti Ġenerali tas-27 ta' Settembru 2011, Gul Ahmed Textile Mills vs Il-Kunsill (T-199/04), hija annullata.
- (2) Il-kawża hija rinviata quddiem il-Qorti Ġenerali tal-Unjoni Ewropea.

(3) L-ispejjeż huma rriżervati.

⁽¹⁾ ĠU C 65, 03.03.2012

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Awla Manja) tal-14 ta' Novembru 2013 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Vrchní soud v Praze — ir-Repubblika Ċeka) — proċedura dwar l-eżekuzzjoni ta' sanzjoni pekunjarja imposta fuq Marián Baláz

(Kawża C-60/12) ⁽¹⁾

(Kooperazzjoni mill-pulizija u ġudizzjarja f'materji kriminali — Deċiżjoni Qafas 2005/214/ĠAI — Applikazzjoni tal-prinċipju ta' rikonoxximent reċiproku għall-penali finanzjarji — "Qorti li għandha kompetenza, b'mod partikolari, f'materji kriminali" — L-Unabhängiger Verwaltungssenat' fid-dritt Awstrijak — Natura u estensjoni tal-istharriġ mill-qorti tal-Istat Membru ta' eżekuzzjoni)

(2014/C 9/07)

Lingwa tal-kawża: iċ-Ċek

Qorti tar-rinviju

Vrchní soud v Praze

Partijiet fil-kawża prinċipali

Marián Baláz

Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Vrchní soud v Praze — Interpretazzjoni tal-Artikolu 1(a)(iii), tad-Deċiżjoni Qafas 2005/214/ĠAI tal-Kunsill, tal-24 ta' Frar 2005, dwar l-applikazzjoni tal-prinċipju ta' rikonoxximent reċiproku ta' penali finanzjarji (ĠU L 76, p. 16) — Kuncett ta' qorti li għandha kompetenza b'mod partikolari f'materji kriminali — "Unabhängiger Verwaltungssenat" fid-dritt Awstrijak — Kuncett ta' "opportunità li jkollha l-każ deċiż" quddiem qorti skont l-Artikolu 1(a)(iii) tad-Deċiżjoni Qafas — Portata

Dispożittiv

- (1) Il-kuncett ta' "qorti li għandha l-kompetenza, b'mod partikolari, f'materji kriminali", imsemmi fl-Artikolu 1(a)(iii) tad-Deċiżjoni Qafas tal-Kunsill 2005/214/ĠAI, tal-24 ta' Frar 2005, dwar l-applikazzjoni tal-prinċipju ta' rikonoxximent reċiproku għal penali finanzjarji, kif emendata bid-Deċiżjoni Qafas tal-Kunsill 2009/299/ĠAI, tas-26 ta' Frar 2009, jikkostitwixxi kuncett awtonomu tad-dritt tal-Unjoni u għandu jiġi interpretat fis-sens li taqa' taht dan il-kuncett kull qorti li tapplika proċeduri li jissodisfaw il-karatteristiċi essenzjali ta' proċeduri kriminali. L-Unabhängiger Verwaltungssenat in den Ländern (l-Awstrija) tisso-disfa dawn il-kriterji u għandha, konsegwentement, titqies li hija taqa' taht l-imsemmi kuncett.

(2) L-Artikolu 1(a)(iii) tad-Deċiżjoni Qafas 2005/214/ĠAI, kif emendata bid-Deċiżjoni Qafas 2009/299/ĠAI, għandu jiġi interpretat fis-sens li persuna għandha titqies li hija kellha l-opportunità li tressaq il-kwistjoni quddiem qorti li għandha l-kompetenza, b'mod partikolari, fi kwistjonijiet kriminali meta, qabel ma tressaq l-appell tagħha, din il-persuna kienet marbuta li tosserva proċedura amministrattiva prekontenzjuża. Tali qorti għandha tkun kompetenti b'mod shiħ sabiex teżamina l-kawża fir-rigward kemm tal-evalwazzjoni fid-dritt kif ukoll taċ-ċirkustanzi fattwali.

(¹) ĠU C 109, 14.04.2012.

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tieni Awla) tas-7 ta' Novembru 2013 (talba għal deċiżjoni preliminari ta' Bundesverwaltungsgericht — il-Ġermanja) — Gemeinde Altrip, Gebrüder Hört GbR, Willi Schneider vs Land Rheinland-Pfalz

(Kawża C-72/12) (¹)

(Rinviju għal deċiżjoni preliminari — Ambjent — Direttiva 85/337/KEE — Evalwazzjoni tal-effetti fuq l-ambjent — Konvenzjoni ta' Aarhus — Direttiva 2003/35/KE — Dritt għal azzjoni kontra deċiżjoni ta' awtorizzazzjoni — Applikazzjoni *ratione temporis* — Proċeduri ta' awtorizzazzjoni mibdija qabel id-data ta' skadenza tat-terminu ta' traspożizzjoni tad-Direttiva 2003/35/KE — Deċiżjoni mehuda wara din id-data — Kundizzjonijiet għall-ammissibbiltà tar-rikors — Ksur ta' dritt — Natura tad-difett proċedurali li jista' jiġi invokat — Portata tal-istharriġ)

(2014/C 9/08)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

Qorti tar-rinviju

Bundesverwaltungsgericht

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Gemeinde Altrip, Gebrüder Hört GbR, Willi Schneider

Konvenut: Land Rheinland-Pfalz

quddiem:Vertreter des Bundesinteresses beim Bundesverwaltungsgericht

Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Bundesverwaltungsgericht Leipzig — Interpretazzjoni tal-Artikolu 6 tad-Direttiva 2003/35/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tas-26 ta' Mejju 2003, li ttiprovdi għall-partecipazzjoni pubblika rigward it-tfassil ta' ċerti pjani u programmi li għandhom x'jaqsmu mal-ambjent u li temenda d-Direttivi tal-Kunsill 85/337/KEE u 96/61/KE rigward il-partecipazzjoni pubblika u l-aċċess għall-gustizzja (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 15, Vol. 7, p. 466), kif ukoll tal-Artikolu 10a tad-Direttiva tal-Kunsill 85/337/KEE, tas-27 ta' Ġunju 1985, dwar l-istima tal-effetti ta' ċerti proġetti pubbliċi u privati fuq l-ambjent (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 15, Vol. 1, p. 248), kif emendata bid-Direttiva 2003/35/KE — Kostruzzjoni ta' boqqighat għażamma tal-ilmijiet — Dritt ta' azzjoni kontra deċiżjoni ta' awtorizzazzjoni — Applikazzjoni *ratione temporis* — Sitwazzjoni li fiha l-proċedura ta' awtorizzazzjoni nbdiet qabel id-data tal-iskadenza tat-terminu ta' traspożizzjoni tad-Direttiva 2003/35/KE u d-deċiżjoni ttiehdet wara din id-data

Dispożittiv

(1) Billi ttiprovdi li din għandha tiġi trasposta sa mhux iktar tard mill-25 ta' Ġunju 2005, id-Direttiva 2003/35/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tas-26 ta' Mejju 2003, li ttiprovdi għall-partecipazzjoni pubblika rigward it-tfassil ta' ċerti pjani u programmi li għandhom x'jaqsmu mal-ambjent u li temenda d-Direttivi tal-Kunsill 85/337/KEE u 96/61/KE, li ziedet l-Artikolu 10a għad-Direttiva tal-Kunsill 85/337/KEE, tas-27 ta' Ġunju 1985, dwar l-istima [evalwazzjoni] tal-effetti ta' ċerti proġetti pubbliċi u privati fuq l-ambjent, għandha tiġi interpretata fis-sens li d-dispożizzjonijiet tad-dritt nazzjonali adottati għat-traspożizzjoni ta' dan l-artikolu għandhom japplikaw ukoll għall-proċeduri amministrattivi ta' awtorizzazzjoni mibdija qabel il-25 ta' Ġunju 2005, anki jekk dawn waslu għall-ħruġ ta' awtorizzazzjoni wara din id-data.

(2) L-Artikolu 10a tad-Direttiva 85/337, kif emendata bid-Direttiva 2003/35, għandu jiġi interpretat fis-sens li jipprekludi li l-Istati Membri jllimitaw l-applikabbiltà tad-dispożizzjonijiet ta' traspożizzjoni ta' dan l-artikolu għall-każ fejn il-legalità ta' deċiżjoni hija kkontestata minhabba li l-evalwazzjoni ambjentali thalliet barra, mingħajr ma jestendiha għall-każ fejn tali evalwazzjoni twettqet iżda hija irregolari.

(3) L-Artikolu 10a(b) tad-Direttiva 85/337, kif emendata bid-Direttiva 2003/35, għandu jiġi interpretat fis-sens li ma jipprekludix leġislazzjoni nazzjonali li ma tirrikonossix il-ksur ta' dritt fis-sens ta' dan l-artikolu jekk jiġi stabbilit li huwa possibbli, skont iċ-ċirkustanzi tal-kawża, li d-deċiżjoni kkontestata ma kinitx differenti mingħajr id-difett proċedurali invokat mill-applikant. Għalhekk huwa biss jekk il-kundizzjoni li l-qorti jew il-korp adit blebda mod ma jtaqqlu l-oneru tal-prova f'dan ir-rigward fuq l-applikant, u li jiddeċiedu skont il-każ fuq il-provi prodotti mill-iżviluppatur tal-proġett jew mill-awtoritajiet kontraenti, u b'mod iktar ġenerali mill-atti kollha tal-proċess sottomessi lilhom, waqt li b'mod partikolari jikkunsidraw il-grad ta' serjeta' tad-difett invokat u li jverifikaw, b'mod partikolari, għal dan il-għan, jekk dan

ċaħhadx lill-pubbliku kkonċernat minn garanzija prevista b'mod konformi mal-ghanijiet tad-Direttiva 85/337, li tippermettilu aċċess għall-informazzjoni u jkun awtorizzat illi jipparteċipa fil-proċess ta' teħid ta' deċiżjoni.

(¹) ĠU C 133, 05.05.2012.

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Id-Disa' Awla) tas-7 ta' Novembru 2013 — Il-Kummissjoni Ewropea vs Ir-Repubbilka tal-Polonja

(Kawża C-90/12) (¹)

(Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu — Trasport bl-ajru — Ftehim dwar is-servizzi tal-ajru bejn l-Istati Membri u l-pajjiżi terzi — Obbligu tal-Istati Membri li jagħmlu distribuzzjoni tad-drittijiet għat-traffiku fost it-trasportaturi bl-ajru tal-Unjoni Ewropea eliġibbli fuq il-baži ta' proċedura mhux diskriminatorja u trasparenti u li jinnotifikaw lill-Kummissjoni mingħajr dewmien bl-imsemmija proċedura)

(2014/C 9/09)

Lingwa tal-kawża: il-Pollakk

Partijiet

Rikorrenti: Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: K. Simonsson u M. Owsiany-Hornung, aġenti)

Konvenuta: Ir-Repubbilka tal-Polonja (rappreżentanti: B. Majczyna u M. Szpunar, aġenti)

Suġġett

Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu — Ksur tal-Artikoli 5 u 6 tar-Regolament (KE) Nru 847/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tat-29 ta' April 2004, dwar in-negozjati u l-implimentazzjoni tal-ftehimijiet dwar is-servizzi tal-ajru bejn l-Istati Membri u pajjiżi terzi (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 7, Vol. 8, p. 193) — Obbligu tal-Istati Membri li jagħmlu distribuzzjoni tad-drittijiet għat-traffiku fost it-trasportaturi bl-ajru Komunitarji eliġibbli fuq il-baži ta' proċedura mhux diskriminatorja u trasparenti u li jinnotifikaw lill-Kummissjoni mingħajr dewmien bl-imsemmija proċedura

Dispożittiv

(1) Billi ma adottatx il-miżuri xierqa neċessarji sabiex tikkonforma ruħha mal-Artikoli 5 u 6 tar-Regolament (KE) Nru 847/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tad-29 ta' April 2004, dwar in-negozjati u l-implimentazzjoni tal-ftehimijiet dwar is-servizzi tal-ajru bejn l-Istati Membri u pajjiżi terzi, ir-Repubblika tal-Polonja naqset milli twettaq l-obbligi tagħha skont dawn l-artikoli.

(2) Ir-Repubblika tal-Polonja hija kkundannata għall-ispejjeż.

(¹) ĠU C 126, 28.04.2012.

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (L-Ewwel Awla) tal-14 ta' Novembru 2013 (talbiet għal deċiżjoni preliminari tal-Consiglio di Stato — l-Italja) — SFIR — Società fondiaria industriale romagnola SpA, Italia Zuccheri SpA, Co.Pro.B. — Cooperativa Produttori Bieticoli Soc. coop. Agricola, Eridania Sadam SpA vs AGEA — Agenzia per le Erogazioni in Agricoltura, Ministero delle Politiche agricole, alimentari e forestali

(Kawżi magħquda C-187/12 sa C-189/12) (¹)

(Rinviju għal deċiżjoni preliminari — Regolament (KE) Nru 320/2006 — Regolament (KE) Nru 968/2006 — Agrikoltura — Skema temporanja ta' ristrutturazzjoni tal-industrija taz-zokkor — Kundizzjonijiet għall-ghoti tal-ghajnuna għar-ristrutturazzjoni — Kuncetti ta' "facilitajiet ta' produzzjoni" u ta' "żarmar shih")

(2014/C 9/10)

Lingwa tal-kawża: it-Taljan

Qorti tar-rinviju

Consiglio di Stato

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: SFIR — Società fondiaria industriale romagnola SpA, Italia Zuccheri SpA, Co.Pro.B. — Cooperativa Produttori Bieticoli Soc. coop. Agricola, Eridania Sadam SpA

Konvenuti: AGEA — Agenzia per le Erogazioni in Agricoltura, Ministero delle Politiche agricole, alimentari e forestali

Suġġett

Talbiet għal deċiżjoni preliminari — Consiglio di Stato — Interpretazzjoni tal-Artikoli 3 u 4 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 320/2006, tal-20 ta' Frar 2006, li jstabilixxi skema temporanja għar-ristrutturar tal-industrija taz-zokkor fil-Komunità u li jemenda r-Regolament (KE) Nru 1290/2005 dwar il-finanzjament tal-politika agrikola komuni (ĠU 2008, L 335M, p. 29) kif ukoll tal-Artikolu 4 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 968/2006, tas-27 ta' Ġunju 2006, li jistipula regoli dettaljati għall-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 320/2006 (ĠU 2008, L 322M, p. 183) — Kundizzjonijiet għall-ghoti tal-ghajnuna shiha — Kuncetti ta' "facilitajiet ta' produzzjoni" u ta' "żarmar shih" — Possibbiltà għall-fabbriki taz-zokkor, tal-isoglukożju u tal-ġulepp tal-inulina, li jingħataw l-ghajnuna shiha fil-każ li jzommu facilitajiet li ma humiex marbuta mal-produzzjoni ta' tali prodotti, iżda li huma użati għal prodotti oħrajn

Dispożittiv

- (1) L-Artikoli 3 u 4 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 320/2006, tal-20 ta' Frar 2006, li jstabilixxi skema temporanja għar-ristrutturar tal-industrija taz-zokkor fil-Komunità u li jemenda r-Regolament (KE) Nru 1290/2005 dwar il-finanzjament tal-politika agrikola komuni, u l-Artikolu 4 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 968/2006, tas-27 ta' Ġunju 2007, li jstipula regoli dettaljati għall-implimentazzjoni tar-Regolament Nru 320/2006, għandhom jiġu interpretati fis-sens li, għall-fini-jiet ta' dawn l-artikoli, il-kunċett ta' "faċilitajiet ta' produzzjoni" jinkludi s-silos li huma intiżi għall-ħażna ta' zokkor tal-benefiċjarju tal-ghajna, u dan indipendentement mill-fatt jekk jintużaw ukoll għal użu ieħor. La s-silos li jintużaw biss għall-ħażna ta' zokkor, prodott skont il-kwota, li jkun inħażen minn prodotturi ohra jew li jkun inxtara minghand dawn tal-aħhar u lanqas dawk li jintużaw biss għall-ippakkjar jew għall-imballaġġ taz-zokkor għall-fini-jiet tal-kummerċjalizzazzjoni tiegħu ma jaqgħu taħt dan il-kunċett. Hija l-qorti nazzjonali li għandha tagħmel tali evalwazzjoni, każ b'każ, fid-dawl tal-karatteristiċi tekniċi jew tal-użu reali li jsir mis-silos ikkonċernati
- (2) L-eżami tat-tielet u r-raba' domandi fil-Kawża C-188/12 u tat-tieni u t-tielet domandi fil-Kawża C-189/12 ma kixef ebda element li jista' jaffettwa l-validità tal-Artikoli 3 u 4 tar-Regolament Nru 320/2006 u tal-Artikolu 4 tar-Regolament Nru 968/2006.

(¹) ĠU C 194, 30.06.2012

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Ir-Raba' Awla) tas-7 ta' Novembru 2013 (talba għal deċiżjoni preliminari tar-Raad van State — il-Pajjiżi l-Baxxi) — X (C-199/12), Y (C-200/12), Z vs Minister voor Immigratie, Integratie en Asiel (C-201/12)

(Kawżi magħquda C-199/12 sa C-201/12) (¹)

(Direttiva 2004/83/KE — Livelli stabbiliti minimi dwar il-kundizzjonijiet ta' għoti tal-istatus ta' refuġjat jew tal-istatus mogħti bil-protezzjoni sussidjarja — Artikolu 10(1)(d) — Shubija fi grupp soċjali partikolari — Orjentazzjoni sesswali — Raġuni għall-persekuzzjoni — Artikolu 9(1) — Kunċett ta' "atti ta' ta' persekuzzjoni" — Biża' fondata li jiġi ppersegwit minħabba s-shubija fi grupp soċjali partikolari — Atti suffiċjentement serji sabiex ikunu ta' bażi għal tali biża' — Leġiżlazzjoni li tikkriminalizza atti omosesswali — Artikolu 4 — Evalwazzjoni individwali tal-fatti u taċ-ċirkustanzi)

(2014/C 9/11)

Lingwa tal-kawża: l-Olandiż

Qorti tar-rinviju

Raad van State

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Minister voor Immigratie, Integratie en Asiel, Z

Konvenuta: X (C-199/12), Y (C-200/12), Minister voor Immigratie, Integratie en Asiel (C-201/12)

Fil-preżenza ta': Hoog Commissariaat van de Verenigde Naties voor de Vluchtelingen (C-199/12 sa C-201/12)

Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Raad van State — Interpretazzjoni tal-Artikolu 9(1)(a) u (2)(ċ) u tal-Artikolu 10(1)(d) tad-Direttiva tal-Kunsill 2004/83/KE, tad-29 ta' April 2004, dwar livelli stabbiliti minimi għall-kwalifika u l-istat ta' ċittadini nazzjonali ta' pajjiżi terzi jew persuni mingħajr stat bhala refuġjati jew bhala persuni li nkella jehtieġu protezzjoni internazzjonali u l-kontenut tal-protezzjoni mogħtija (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 19, Vol. 7, p. 96) — Għoti tal-istatus ta' refuġjat — Kundizzjonijiet — Raġunijiet għall-persekuzzjoni — Omosesswalità — Kunċett ta' grupp soċjali partikolari — Leġiżlazzjoni tal-pajjiż ta' oriġini li tipprovdi piena ta' priġunerija ta' mill-inqas 10 snin fil-każ ta' relazzjonijiet omosesswali

Dispożittiv

- (1) L-Artikolu 10(1)(d) tad-Direttiva tal-Kunsill 2004/83/KE, tad-29 ta' April 2004, dwar livelli stabbiliti minimi għall-kwalifika u l-istat ta' ċittadini nazzjonali ta' pajjiżi terzi jew persuni mingħajr stat bhala refuġjati jew bhala persuni li nkella jehtieġu protezzjoni internazzjonali u l-kontenut tal-protezzjoni mogħtija, għandu jiġi interpretat fis-sens li l-eżistenza ta' leġiżlazzjoni kriminali bħal dawk inkwistjoni f'kull wahda mill-kawżi prinċipali, li hija intiża speċifikament għall-persuni omosesswali, tippermetti li tikkonstata li dawn il-persuni għandhom jiġu kkunsidrati bhala li jiffurmaw grupp soċjali partikolari.
- (2) L-Artikolu 9(1) tad-Direttiva 2004/83, moqri flimkien mal-Artikolu 9(2)(ċ) tiegħu, għandu jiġi interpretat fis-sens li s-sempliċi kriminalizzazzjoni ta' atti omosesswali ma tikkostitwixxi, bhala tali, att ta' persekuzzjoni. Għall-kuntrarju, piena ta' priġunerija li tissanzjona atti omosesswali u li hija effettivament applikata fil-pajjiż ta' oriġini li jkun adotta tali leġiżlazzjoni għandha tiġi kkunsidrata bhala sanzjoni sproporzjonata jew diskriminatorja, u għaldaqstant tikkostitwixxi att ta' persekuzzjoni.
- (3) L-Artikolu 10(1)(d) tad-Direttiva 2004/83, moqri flimkien mal-Artikolu 2(ċ) tagħha, għandu jiġi interpretat fis-sens li huma biss l-atti omosesswali kriminali taħt il-leġiżlazzjoni nazzjonali tal-Istati Membri li huma esklużi mill-kamp ta' applikazzjoni tiegħu. Meta jevalwaw applikazzjoni għall-istatus ta' refuġjat, l-awtoritajiet ma jistgħux raġonevolment jistennew li, sabiex jevita r-riskju ta' persekuzzjoni, l-applikant għal ažil jahbi l-omosesswalità tiegħu fil-pajjiż ta' oriġini tiegħu jew irażzan l-espressjoni tal-orjentazzjoni sesswali tiegħu.

(¹) ĠU C 217, 21.07.2012.

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (L-Għaxar Awla) tal-14 ta' Novembru 2013 (talba għal deċiżjoni preliminari tar-Raad van State van België — il-Belġju) — Belgacom NV vs Interkommunale voor Teledistributie van het Gewest Antwerpen (Integan), Inter-Media, West-Vlaamse Energie- en Teledistributiemaatschappij (WVEM), Provinciale Brabantse Energiemaatschappij CVBA (PBE)

(Kawża C-221/12) ⁽¹⁾

(Rinviju għal deċiżjoni preliminari — Artikolu 49 TFUE — Libertà ta' stabbiliment — Artikolu 56 TFUE — Libertà li jiġu pprovduti servizzi — Prinċipji ta' ugwaljanza fit-trattament u ta' nondiskriminazzjoni — Obbligu ta' trasparenza — Kamp ta' applikazzjoni — Ftehim millhuq bejn entitajiet pubbliċi ta' Stat Membru u impriża tal-imsemmi Stat Membru — Trasferiment, minn dawn l-entitajiet, tal-attività tagħhom ta' provvista tas-servizzi tat-televiżjoni kif ukoll, għal żmien determinat, tad-dritt esklużiv ta' użu tan-netwerks tal-cable tagħhom lil entità tal-imsemmi Stat Membru — Possibbiltà għal operatur ekonomiku tal-istess Stat Membru li jinvoka l-Artikoli 49 TFUE u 56 TFUE quddiem il-qrati ta' dan l-Istat Membru — Assenza ta' sejha għal offerti — Ġustifikazzjoni — Eżistenza ta' ftehim preċedenti — Tranzazzjoni intiża li ttejjem kawża dwar l-interpretazzjoni ta' dan il-ftehim — Riskju ta' żvalutar tal-attività ttrasferita)

(2014/C 9/12)

Lingwa tal-kawża: l-Olandiż

Qorti tar-rinviju

Raad van State van België

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Belgacom NV

Konvenuti: Interkommunale voor Teledistributie van het Gewest Antwerpen (INTEGAN), Inter-Media, West-Vlaamse Energie- en Teledistributiemaatschappij (WVEM), Provinciale Brabantse Energiemaatschappij CVBA (PBE)

Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Raad van State van België — Interpretazzjoni tal-Artikoli 49 u 56 TFUE — Kamp ta' applikazzjoni — Prinċipju ta' trasparenza — Ftehim millhuq bejn entità pubblika u impriża ta' Stat Membru, dwar it-trasferiment ta' ċerti drittijiet ta' din l-entità pubblika lill-impriża kkonċernata, minghajr reklamar jew stedina lil impriži oħra sabiex jissottomettu offerti

Dispożittiv

(1) L-Artikoli 49 TFUE u 56 TFUE għandhom jiġu interpretati fis-sens li operatur ekonomiku ta' Stat Membru jista' jinvoka quddiem il-qrati ta' dan l-Istat Membru il-ksur tal-obbligu ta' trasparenza li jirriżulta minn dawn l-artikoli li allegatament gie imwettaq fl-okkażjoni tal-konkluzjoni ta' ftehim li permezz tiegħu waħda jew diversi entitajiet pubbliċi tal-imsemmi Stat Membru taw lil

operatur ekonomiku tal-istess Stat Membru konċessjoni ta' servizzi li għandha interess transkonfinali ċert, jew taw lil operatur ekonomiku d-dritt esklużiv li jeżerċita attività ekonomika li għandha tali interess.

(2) L-Artikoli 49 TFUE u 56 TFUE għandhom jiġu interpretati fis-sens li:

- ir-rieda li ma jiġux miksura ċerti drittijiet li, permezz ta' ftehim li kien jeżisti preċedentement, entitajiet pubbliċi taw lil operatur ekonomiku għall-użu ta' netwerks tal-cable tagħhom, ma tistax tiġġustifika li dan il-ftehim jingħata estensjoni kontra d-dritt tal-Unjoni f'forma ta' għotja diretta ta' konċessjoni ta' servizzi jew ta' dritt esklużiv li tiġi eżerċitata attività li għandha interess transkonfinali ċert, sabiex ittejjem il-kawża li qamet bejn il-partijiet ikkonċernati, għal raġunijiet totalment indipendenti mir-rieda tagħhom, inkwantu għall-portata tal-ftehim;
- raġunijiet ta' natura ekonomika, bħar-rieda li jiġi evitat l-iżvalutar ta' attività ekonomika, ma humiex raġunijiet imperattivi ta' interess ġenerali li jiġġustifikaw l-għoti diretti ta' konċessjoni ta' servizzi fir-rigward ta' din l-attività jew ta' dritt esklużiv tal-eżerċizzju tal-imsemmija attività u li għandha interess transkonfinali ċert, b'deroga mill-prinċipji ta' ugwaljanza fit-trattament u ta' nondiskriminazzjoni stabbiliti mill-imsemmija artikoli.

⁽¹⁾ ĠU C 243, 11.08.2012.

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tieni Awla) tas-7 ta' Novembru 2013 (talba għal deċiżjoni preliminari tar-Raad van State — il-Pajjiżi l-Baxxi) — C. Demir vs Staatssecretaris van Justitie

(Kawża C-225/12) ⁽¹⁾

(Rinviju għal deċiżjoni preliminari — Ftehim ta' Assoċjazzjoni KEE-Turkija — Artikolu 13 tad-Deċiżjoni Nru 1/80 tal-Kunsill ta' Assoċjazzjoni — Klawżoli ta' "standstill" — Kuncett ta' "legalment residenti")

(2014/C 9/13)

Lingwa tal-kawża: l-Olandiż

Qorti tar-rinviju

Raad van State

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrent: C. Demir

Konvenut: Staatssecretaris van Justitie

Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Raad van State — Il-Pajjiżi l-Baxxi — Interpretazzjoni tal-Artikolu 13 tad-Deċiżjoni Nru 1/80, tad-19 ta' Settembru 1980, dwar l-iżvilupp tal-Assoċjazzjoni, adottata mill-Kunsill ta' Assoċjazzjoni stabbilit bil-Ftehim ta' Assoċjazzjoni bejn il-KEE u t-Turkija — Projbizzjoni għall-Istati Membri milli jintroduċu restrizzjonijiet godda għall-aċċess fis-suq tax-xogħol tal-haddiema Torok li jinsabu fit-territorju tagħhom fisitwazzjoni regolari fir-rigward tar-residenza u tal-impjeg — Leġislazzjoni nazzjonali li ttiprovdi kundizzjoni fuq il-mertu u/jew ta' proċedura fil-qasam tal-ewwel dhul fit-territorju nazzjonali taċ-ċittadini Torok — Rekwiżit ta' pussess ta' permess ta' residenza provviżorja qabel id-dhul fil-Pajjiżi l-Baxxi u li jintalab permess ta' residenza — Punt 85 tas-sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja fil-Kawżi magħquda C-317/01 (Abatay et) u C-369/01 (Sahin) (Ġabra 2003, p. I-12301)

Dispożittiv

(1) L-Artikolu 13 tad-Deċiżjoni Nru 1/80, tad-19 ta' Settembru 1980, dwar l-iżvilupp tal-Assoċjazzjoni, adottata mill-Kunsill ta' Assoċjazzjoni imwaqqaf permezz tal-Ftehim li stabbilixxa Assoċjazzjoni bejn il-Komunità Ekonomika Ewropea u t-Turkija, li gie ffirmat fit-12 ta' Settembru 1963 f'Ankara mir-Repubblika tat-Turkija, min-naħa, kif ukoll mill-Istati Membri tal-KEE u l-Komunità, min-naħa l-oħra, u li gie konkluz, approvat u kkonfermat fisem din tal-aħhar permezz tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 64/732/KEE, tat 23 ta' Diċembru 1963, għandu jiġi interpretat fis-sens li meta miżura tal-Istat Membru ospitanti tkun intiza sabiex tiddefinixxi l-kriterji ta' legalità tas-sitwazzjoni taċ-ċittadini Torok, billi tadotta jew temenda l-kundizzjonijiet fuq il-mertu u/jew ta' proċedura fir-rigward tad-dhul, tar-residenza u, jekk ikun il-każ, tax-xogħol ta' dawn iċ-ċittadini fit-territorju tiegħu u meta dawn il-kundizzjonijiet ikunu jikkostitwixxu restrizzjoni ġdida għall-eżerċizzju tal-moviment liberu tal-haddiema Torok, fis-sens tal-klawżola ta' "standstill" imsemmija f'dan l-Artikolu, is-sempliċi fatt li l-miżura jkollha l-ghan li tipprevjeni, qabel ma tiġi pprezentata applikazzjoni għal permess ta' residenza, id-dhul u r-residenza illegali, ma jippermettix li tiġi eskluża l-applikazzjoni ta' din il-klawżola.

(2) L-Artikolu 13 tad-Deċiżjoni Nru 1/80 għandu jiġi interpretat fis-sens li l-pussess ta' awtorizzazzjoni ta' residenza provviżorja li hija valida biss sakemm tittiehed deċiżjoni finali fuq id-dritt ta' residenza tiegħu ma jfissirx li huwa "legalment residenti".

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tielet Awla) tas-7 ta' Novembru 2013 (talba għal deċiżjoni preliminari ta' Inalta Curte de Casație și Justiție — ir-Rumanija) — Corina-Hrisi Tulică vs Agenția Națională de Administrare Fiscală — Direcția Generală de Soluționare a Contestațiilor (C-249/12), Călin Ion Plavoșin vs Direcția Generală a Finanțelor Publice Timiș — Serviciul Soluționare Contestații, Activitatea de Inspecție Fiscală — Serviciul de Inspecție Fiscală Timiș (C-250/12)

(Kawżi magħquda C-249/12 u C-250/12) ⁽¹⁾

(Tassazzjoni — VAT — Direttiva 2006/112/KE — Artikoli 73 u 78 — Tranzazzjonijiet ta' proprjetà immobbli mwettqa minn persuni fiżiċi — Klassifikazzjoni ta' tranzazzjonijiet bhala tranzazzjonijiet taxxabli — Kalkolu tal-VAT dovut meta l-partijiet ma ftiehm xejn f'dak li jirrigwarda dan fil-konkluzjoni tal-kuntratt — Eżistenza jew assenza ta' possibbiltà għall-fornitur li jirkupra l-VAT mix-xerrej — Konsegwenzi)

(2014/C 9/14)

Lingwa tal-kawża: ir-Rumen

Qorti tar-rinviju

Inalta Curte de Casație și Justiție

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Corina-Hrisi Tulică (C-249/12), Călin Ion Plavoșin (C-250/12)

Konvenuti: Agenția Națională de Administrare Fiscală — Direcția Generală de Soluționare a Contestațiilor (C-249/12), Direcția Generală a Finanțelor Publice Timiș — Serviciul Soluționare Contestații, Activitatea de Inspecție Fiscală — Serviciul de Inspecție Fiscală Timiș (C-250/12)

Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Inalta Curte de Casație și Justiție — Interpretazzjoni tal-Artikoli 73 u 78 tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE, tat-28 ta' Novembru 2006, dwar is-sistema komuni ta' taxa fuq il-valur miżjud (ĠU L 347, p. 1) — Valur taxxabli — Tranzazzjonijiet ta' proprjetà immobbli mwettqa mill-persuni fiżiċi, mhux suġġetti għall-VAT — Kwalfikazzjoni mill-ġdid tal-imsemmija tranzazzjonijiet, mill-awtoritajiet nazzjonali, bhala tranzazzjonijiet taxxabli — Determinazzjoni tal-valur taxxabli, fin-nuqqas ta' indikazzjoni dwar il-VAT meta gie konkluz il-kuntratt — Tnaqqis tal-ammont tal-VAT mill-prezz tal-kuntratt jew zieda ta' dan l-ammont mal-prezz globali mhallas mix-xerrej

Dispożittiv

Id-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE, tat-28 ta' Novembru 2006, dwar is-sistema komuni ta' taxa fuq il-valur miżjud, b'mod partikolari l-Artikoli 73 u 78 tagħha, għandhom jiġu interpretati fis-sens li,

⁽¹⁾ ĠU C 243, 11.08.2012.

meta l-prezz ta' beni jkun gie stabbilit mill-partijiet minghajr ebda referenza ghat-taxxa fuq il-valur miżjud u li l-fornitur tal-imsemmi beni huwa l-persuna taxxabbli ghat-taxxa fuq il-valur miżjud dovuta fuq it-tranzazzjoni taxxabbli, il-prezz miftiehem għandu jkun ikkunsidrat, fil-każ fejn il-fornitur ma għandux il-possibbiltà li jirkupra mix-xerrej it-taxxa mitluba mill-amministrazzjoni fiskali, li jinkludi digà t-taxxa fuq il-valur miżjud.

(¹) ĠU C 243, 11.08.2012

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Il-Hames Awla) tas-7 ta' Novembru 2013 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Corte dei Conti — Sezione Giurisdizionale per la Regione Siciliana — I-Italja) — Giuseppa Romeo vs Regione Siciliana

(Kawża C-313/12) (¹)

(Proċedura amministrattiva nazzjonali — Sitwazzjoni purament interna — Atti amministrattivi — Obbligu ta' motivazzjoni — Possibbiltà li jiġi rrimedjat in-nuqqas ta' motivazzjoni matul proċedura ġudizzjarja mibdija kontra att amministrattiv — Interpretazzjoni tat-tieni paragrafu tal-Artikolu 296 TFUE u 41(2)(ċ) tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea — Nuqqas ta' ġurisdizzjoni tal-Qorti tal-Ġustizzja)

(2014/C 9/15)

Lingwa tal-kawża: it-Taljan

Qorti tar-rinviju

Corte dei Conti — Sezione Giurisdizionale per la Regione Siciliana

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Giuseppa Romeo

Konvenuta: Regione Siciliana

Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Corte dei Conti (Sezione Giurisdizionale per la Regione Siciliana) — Interpretazzjoni tal-Artikolu 296 TFUE u tal-Artikolu 41(2)(c) tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea — Leġiżlazzjoni nazzjonali li tipprovi l-possibbiltà, għall-amministrazzjoni pubblika, li ma timmotivax l-atti tagħha f'ċerti ċirkustanzi jew li tirrimedja n-nuqqas ta' motivazzjoni ta' att amministrattiv matul proċedura ġudizzjarja mibdija kontra l-imsemmi att — Dritt nazzjonali li jirreferi għad-dritt tal-Unjoni sabieq jiġu rregolati sitwazzjonijiet

purament interni — Possibbiltà, għall-qorti nazzjonali, li tinterpreta u tapplika d-dispożizzjonijiet u l-prinċipji tad-dritt nazzjonali b'mod differenti mill-interpretazzjoni mogħtija mill-Qorti tal-Ġustizzja

Dispożittiv

(1) L-ewwel domanda magħmula mill-Corte dei conti, sezione giurisdizionale per la Regione Siciliana (l-Italja), permezz tad-deċiżjoni tad-19 ta' Ġunju 2012, hija inammissibbli.

(2) Il-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea ma għandhiex ġurisdizzjoni sabieq tirrispondi t-tieni u t-tielet domanda magħmula mill-Corte dei conti, sezione giurisdizionale per la Regione Siciliana, permezz tad-deċiżjoni tad-19 ta' Ġunju 2012.

(¹) ĠU C 295, 29.09.2012.

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Il-Hames Awla) tal-14 ta' Novembru 2013 — Environmental Manufacturing LLP vs L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni), Société Elmar Wolf

(Kawża C-383/12 P) (¹)

(Appell — Trade mark Komunitarja — Proċedimenti ta' oppożizzjoni — Trade mark figurattiva li tirrappreżenta ras ta' lupu — Oppożizzjoni mill-proprietarju ta' trade marks figurattivi internazzjonali u nazzjonali li fihom l-elementi verbali “WOLF Jardin” u “Outils WOLF” — Raġunijiet relattivi għal rifjut — Pregudizzju għall-karattru distintiv tad-trade mark preċedenti — Regolament (KE) Nru 207/2009 — Artikolu 8(5) — Bidla fl-aġir ekonomiku tal-konsumatur medju — Oneru tal-prova)

(2014/C 9/16)

Lingwa tal-kawża: l-Ingliż

Partijiet

Appellanti: Environmental Manufacturing LLP (rappreżentanti: M. Atkins, solicitor, K. Shadbolt, avukat, S. Malynicz, barrister)

Partijiet oħra fil-proċedura: L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni) (rappreżentant: A. Folliard-Monguiral, aġent) Société Elmar Wolf

Suġġett

Appell mis-sentenza tal-Qorti Ġenerali (Ir-Raba' Awla) tat-22 ta' Mejju 2012 — *Environmental Manufacturing vs UASI* — Wolf (T-570/10), li permezz tagħha l-Qorti Ġenerali ħadhet rikors għal annullament ipprezentat mill-applikant tat-trade mark figurattiva li tirrappreżenta r-ras ta' lupu, għal prodotti fil-klassi 7, kontra d-deċiżjoni R 425/2010-2 tat-Tieni Bord tal-Appell tal-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (UASI), tas-6 ta' Ottubru 2010, li tannulla d-deċiżjoni tad-Divizjoni tal-Oppożizzjoni li tiċhad l-oppożizzjoni magħmula mill-proprietarju tat-trade marks figurattivi internazzjonali u nazzjonali li jinkludu l-elementi verbali "WOLF Jardin" u "Outils WOLF", għall-prodotti fil-klassijiet 1, 5, 7, 8, 12, 13 u 31 — Interpretazzjoni tal-Artikolu 8(5) tar-Regolament (KE) Nru 207/2009 — Raġunijiet relattivi għal rifjut — Preġudizzju għall-karattru distintiv jew għar-reputazzjoni tat-trade mark preċedenti

Dispożittiv

- (1) *Is-sentenza tal-Qorti Ġenerali tal-Unjoni Ewropea tat-22 ta' Mejju 2012, Environmental Manufacturing vs UASI — Wolf (Rappreżentazzjoni ta' ras ta' lupu) (T-570/10), hija annullata.*
- (2) *Il-kawża hija rrinvijata quddiem il-Qorti Ġenerali tal-Unjoni Ewropea.*
- (3) *L-ispejjeż huma rriżervati.*

(¹) ĠU C 331, 27.10.2012.

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Ir-Raba' Awla) tal-14 ta' Novembru 2013 (talba għal deċiżjoni preliminari tat-Tribunale Amministrativo Regionale per le Marche — l-Italja) — Comune di Ancona vs Regione Marche

(Kawża C-388/12) (¹)

(Fondi strutturali — Fond Ewropew għall-iżvilupp reġjonali (FEŻR) — Kontribuzzjoni finanzjarja ta' fond strutturali — Kriterji ta' eliġibbiltà tal-infiq — Regolament (KE) Nru 1260/1999 — Artikolu 30(4) — Principju ta' perennità tal-operazzjoni — Kuncett ta' "modifika sostanzjali" ta' operazzjoni — Għoti ta' kuntratt ta' konċessjoni minghajr pubblikazzjoni u sejha għal offerti preċedenti)

(2014/C 9/17)

Lingwa tal-kawża: it-Taljan

Qorti tar-rinviju

Tribunale Amministrativo Regionale per le Marche

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Comune di Ancona

Konvenuta: Regione Marche

Suġġett

Talba għal domanda preliminari — Tribunale Amministrativo Regionale per le Marche — Interpretazzjoni tal-Artikolu 30(4)(a) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1260/1999, tal-21 ta' Ġunju 1999, li jstabbilixxi d-dispożizzjonijiet ġenerali dwar il-Fondi Strutturali (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 14, Vol. 1, p. 31) — Kancellament u rkupru tal-ġhajjnuna finanzjarja Komunitarja — Kuncett ta' "modifika sostanzjali" — Relazzjoni bejn, minn naħa, il-kundizzjoni tal-modifika ta' din l-allokkazzjoni jew tal-modalitajiet għall-implimentazzjoni tal-operazzjoni u, min-naħa l-oħra, il-kundizzjoni tal-modifika tal-kundizzjoni tal-assenza ta' vantaġġ indebitu lil impriza jew lil awtorità pubblika — Modifika tan-natura funzjonali — Kundizzjoni tal-konformità tal-operazzjonijiet li jkun qegħdin jiġu ffinanzjati mad-dispożizzjonijiet tal-Unjoni fir-rigward ta' kuntratti pubbliċi — Bidla parzjali dwar id-destinazzjoni tax-xogħol iffinanzjati u l-konċessjoni tal-amministrazzjoni tiegħu lil operatur privat barra minn proċedura tal-ġħoti ta' kuntratti pubbliċi

Dispożittiv

- (1) *L-Artikolu 30(4) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1260/1999, tat-21 ta' Ġunju 1999, li jstabbilixxi d-dispożizzjonijiet ġenerali dwar il-Fondi Strutturali għandu jiġi interpretat fis-sens li l-modifiki msemmija f'din id-dispożizzjoni jinkludu kemm dawk li jokkorru fit-tweġġ tax-xogħol kif ukoll dawk li jokkorru wara, b'mod partikolari waqt il-ġestjoni ta' dan tal-aħħar, dment li tali modifiki jsiru matul it-terminu ta' hames snin previst fl-imsemmija dispożizzjoni.*
- (2) *L-Artikolu 30(4) tar-Regolament Nru 1260/1999 għandu jiġi interpretat fis-sens li, sabiex jiġi evalwat jekk l-ġħoti ta' konċessjoni tiġġenerax dhul sostanzjali għall-konċedent jew vantaġġi indebiti għall-konċessjonarju, ma hemmx lok li l-ewwel jiġi vverifikat jekk ix-xogħol konċess kienx suġġett għal modifika sostanzjali.*
- (3) *L-Artikolu 30(4) tar-Regolament Nru 1260/1999 għandu jiġi interpretat fis-sens li din id-dispożizzjoni tindirizza kemm l-ipotezi ta' modifika fiżika, meta x-xogħol imwettaq ma jkunx konformi ma' dak li kien previst fil-proġett ammess għall-finanzjament, kif ukoll l-ipotezi ta' modifika funzjonali, b'konsapevolezza tal-fatt li f'każ ta' modifika li tikkonsisti fl-użu ta' xogħol għal attivitajiet minbarra dawk li kienu previsti inizjalment fil-proġett ammess għall-finanzjament, tali modifika għandha tkun tista' tnaqqas b'mod sinjifikattiv il-kapaċità tal-operazzjoni inkwistjoni li tilhaq l-għan li ġie assenjat lilha.*

(4) F'ċirkustanzi bhal dawk tal-vertenza fil-kawża prinċipali, id-dritt tal-Unjoni ma jipprekludix l-ghoti minghajr sejha għal offerti ta' konċessjoni ta' servizz pubbliku relatat ma' xogħol, sakemm dan l-ghoti jkun isegwi l-prinċipju ta' trasparenza li l-osservanza tiegħu, minghajr ma timplika neċessarjament l-obbligu li ssir sejha għal offerti, għandha tippermetti impriza li tinsab fit-territorju ta' Stat Membru minbarra dak li tkun tinsab fih l-awtorità konċedenti li jkollha aċċess għall-informazzjoni adegwata relatata ma' din il-konċessjoni qabel ma din tingħata b'tali mod li, jekk din l-impriza xtaqet li tagħmel dan, hija kienet tkun s'pożizzjoni li timmanifesta l-interess tagħha sabiex tikseb l-imsemmija konċessjoni, li huwa fatt li għandu jiġi vverifikat mill-qorti tar-rinviju.

(¹) ĠU C 295, 29.09.2012.

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tmien Awla) tas-7 Novembru 2013 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Hoge Raad der Nederlanden — Il-Pajjiżi l-Baxxi) — Jan Sneller vs Nederlandse Rechtsbijstand Verzekeringsmaatschappij NV

(Kawża C-442/12) (¹)

(Assigurazzjoni għall-ispejjeż legali — Direttiva 87/344/KEE — Artikolu 4(1) — Għażla libera tal-avukat mill-persuna assicurata — Klawżola prevista fil-kundizzjonijiet ġenerali applikabbli għall-kuntratt li tiggarrantixxi assistenza legali fi proċeduri ġudizzjarji u amministrattivi minn wiehed mill-impjegati tal-assiguratur — Spejjeż relatati mal-assistenza legali minn rappreżentant legali estern rimborsati biss fil-każ ta' neċessità, evalwata mill-assiguratur, li t-trattament tal-kawża jiġi fdat lil rappreżentant legali estern)

(2014/C 9/18)

Lingwa tal-kawża: l-Olandiż

Qorti tar-rinviju

Hoge Raad der Nederlanden

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrent: Jan Sneller

Konvenuta: DAS Nederlandse Rechtsbijstand Verzekeringsmaatschappij NV

Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Hoge Raad der Nederlanden — Il-Pajjiżi l-Baxxi — Interpretazzjoni tal-Artikolu 4(1) tad-Direttiva tal-Kunsill 87/344/KEE, tat-22 ta' Ġunju 1987, dwar il-koordinazzjoni ta' liġijiet, regolamenti u dispożizzjonijiet amministrattivi rigward l-assigurazzjoni għall-ispejjeż legali (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 6, Vol. 1, p. 187).- Libertà ta' għażla tal-avukat mill-persuna assicurata

Dispożittiv

(1) L-Artikolu 4(1)(a) tad-Direttiva tal-Kunsill 87/344, tat-22 ta' Ġunju 1987, dwar il-koordinazzjoni ta' liġijiet, regolamenti u dispożizzjonijiet amministrattivi rigward l-assigurazzjoni għall-ispejjeż legali, għandu jiġi interpretat fis-sens li jipprekludi li assicuratur għall-protezzjoni ġuridika, li jipprovi fil-kuntratt ta' assicurazzjoni tiegħu li l-assistenza legali hija fil-prinċipju pprovduta mill-persunal tiegħu, jipprovi wkoll li l-ispejjeż tal-assistenza legali ta' avukat jew ta' rappreżentant magħżul liberament mill-persuna assicurata jistgħu jiġu koperti biss jekk l-assiguratur iqis li t-trattament tal-kawża għandu jiġi ddelegat lil rappreżentant legali estern.

(2) In-natura obligatorja jew le tal-assistenza legali skont id-dritt nazzjonali fil-proċeduri ġudizzjarji jew amministrattivi inkwistjoni ma għandhiex effett fuq ir-risposta mogħtija għall-ewwel domanda.

(¹) ĠU C 9, 12.1.2013.

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tielet Awla) tas-7 ta' Novembru 2013 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Cour constitutionnelle — il-Belġju) — Institut professionnel des agents immobiliers (IPI) vs Geoffrey Englebert, Immo 9 SPRL, Grégory Francotte

(Kawża C-473/12) (¹)

(Ipproċessar ta' data personali — Direttiva 95/46/KE — Artikoli 10 u 11 — Obbligu ta' informazzjoni — Artikolu 13(1)(d) u (g) — Eċċezzjonijiet — Portata tal-eċċezzjonijiet — Investigaturi privati li jaġixxu għall-organu li jissorvelja professjoni rregolata — Direttiva 2002/58/KE — Artikolu 15(1))

(2014/C 9/19)

Lingwa tal-kawża: il-Franċiż

Qorti tar-rinviju

Cour constitutionnelle

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrent: Institut professionnel des agents immobiliers (IPI)

Konvenuti: Geoffrey Englebert, Immo 9 SPRL, Grégory Francotte

Fil-preżenza ta': Union professionnelle nationale des détectives privés de Belgique (UPNDP), Association professionnelle des inspecteurs et experts d'assurances ASBL (APIEA), Conseil des ministres

Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Cour constitutionnelle (il-Belġju) — Interpretazzjoni tal-Artikoli 11(1) u 13(1)(d) u (g) tad-Direttiva 95/46/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tal-24 ta' Ottubru 1995, dwar il-protezzjoni ta' individwi fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali u dwar il-moviment liberu ta' dik id-data (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 13, Vol. 15, p. 355) kif ukoll tal-Artikolu 6(3) TUE — Armonizzazzjoni shiha? — Possibbiltà għal Stat Membru li jipprevedi limitazzjoni jew eċċezzjoni għall-obbligu ta' informazzjoni immedjata tas-suġġett tad-data — Portata tal-eċċezzjoni għal dan l-obbligu — Inkluzjoni tal-attivajiet professjonali tal-investigaturi privati — Fil-każ ta' risposta negattiva, kompatibbiltà tal-Artikolu 13 tad-Direttiva 95/46/KE mal-Artikolu 6(3) TUE, iktar preċiżament mal-prinċipju ta' ugwaljanza u ta' nondiskriminazzjoni

Dispożittiv

L-Artikolu 13(1) tad-Direttiva 95/46/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tal-24 ta' Ottubru 1995, dwar il-protezzjoni ta' individwi fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali u dwar il-moviment liberu ta' dik id-data, għandu jiġi interpretat fis-sens li l-Istati Membri għandhom il-possibbiltà u mhux l-obbligu li jittrasponu fid-dritt nazzjonali tagħhom wahda jew iktar mill-eċċezzjonijiet previsti minn dan l-artikolu għall-obbligu li s-suġġetti tad-data jiġu informati dwar l-ipproċessar tad-data personali tagħhom.

L-attività ta' investigatur privat li jaġixxi għal organu professjonali sabiex jinvestiga ksur tal-kodiċi tal-etika ta' professjoni irregolata, f'dan il-każ dik ta' aġent ta' proprjetà immobbli, taqa' taht l-eċċezzjoni prevista fl-Artikolu 13(1)(d) tad-Direttiva 95/46.

(¹) ĠU C 26, 26.01.2013.

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tmien Awla) tal-14 ta' Novembru 2013 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Landesgericht Feldkirch — l-Awstrija) — Armin Maletic, Marianne Maletic vs lastminute.com GmbH, TUI Österreich GmbH

(Kawża C-478/12) (¹)

(Ġurisdizzjoni f'materji ċivili u kummerċjali — Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 44/2001 — Artikolu 16(1) — Kuntratt ta' vjaġġ konkluz bejn konsumatur iddomiċiljat fi Stat Membru u aġenzija tal-ivvjaġġar stabbilita fi Stat Membru ieħor — Fornitur tas-servizzi użat mill-aġenzija tal-ivvjaġġar stabbilita fl-Istat Membru ta' domiciċilju tal-konsumatur — Dritt tal-konsumatur li jressaq, quddiem il-qorti tal-post fejn għandu d-domiciċilju tiegħu, azzjoni kontra dawn iż-żewġ impriżi)

(2014/C 9/20)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

Qorti tar-rinviju

Landesgericht Feldkirch

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Armin Maletic, Marianne Maletic

Konvenuti: lastminute.com GmbH, TUI Österreich GmbH

Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Landesgericht Feldkirch — Interpretazzjoni tal-Artikolu 16(1) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 44/2001, tat-22 ta' Diċembru 2000, dwar ġurisdizzjoni u rikonossiment u eżekuzzjoni ta' sentenzi f'materji ċivili u kummerċjali (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 19, Vol. 4, p. 42) — Ġurisdizzjoni fir-rigward ta' kuntratti tal-konsumatur — Kuntratt ta' vjaġġ bi prezz kollox kompriz konkluz bejn konsumatur u impriża — Sitwazzjoni fejn l-impriża tkun iddomiċiljata fi Stat Membru differenti mill-konsumatur u tinqeda, għall-eżekuzzjoni tal-kuntratt imsemmi, b'impriża ddomiciċiljata fl-Istat Membru tal-konsumatur — Possibbiltà ta' dritt tal-konsumatur li jressaq, quddiem il-qorti tal-post fejn għandu d-domiciċilju tiegħu, azzjoni kontra dawn iż-żewġ impriżi

Dispożittiv

Il-kunċett ta' "parti l-oħra fil-kuntratt" previst fl-Artikolu 16(1) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 44/2001, tat-22 ta' Diċembru 2000, dwar ġurisdizzjoni u rikonossiment u eżekuzzjoni ta' sentenzi f'materji ċivili u kummerċjali, għandu jiġi interpretat fis-sens li jirreferi, fiċ-ċirkustanzi bħal dawk inkwistjoni fil-kawża prinċipali, ukoll għall-parti kontraenti tal-operatur li magħha l-konsumatur kien ikkonkluda dan il-kuntratt u li għandha s-sede tagħha fit-territorju tal-Istat Membru tad-domiciċilju tal-konsumatur.

(¹) ĠU C 26, 26.01.2013.

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Is-Seba' Awla) tas-7 ta' Novembru 2013 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Bundesarbeitsgericht — il-Ġermanja) — Tefvik Isbir vs DB Services GmbH

(Kawża C-522/12) (¹)

(Rinviju għal deċiżjoni preliminari — Libertà li jiġu pprovduti servizzi — Kollokament ta' haddiema — Direttiva 96/71/KE — Rata ta' paga minima — Somom f'daqq u kontribuzzjoni min-naħa tal-persuna li timpjega u pjan ta' tfaddil multiannwali favur l-impjegati tiegħu)

(2014/C 9/21)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

Qorti tar-rinviju

Bundesarbeitsgericht

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Tefvik Isbir

Konvenuta: DB Services GmbH

Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Bundesarbeitsgericht — Interpretazzjoni tal-Artikolu 3(1)(ċ) tad-Direttiva 96/71/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tas-16 ta' Diċembru 1996, dwar l-impjegat ta' haddiema fil-qafas ta' prestazzjoni ta' servizzi (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 5, Vol. 2, p. 431) — Kalkolu tar-rata minima ta' hlas — Inkluzjoni eventwali tal-kontribuzzjoni tal-persuna li timpjega fi pjan ta' tfaddil multiannwali favur l-impjegati tagħha — Sitwazzjoni li fiha l-impjegati ma jistgħux jaċċedu għal dawn l-assi matul diversi snin

Dispożittiv

It-tieni inċiż tal-Artikolu 1(3)(ċ) tad-Direttiva 96/71/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tas-16 ta' Diċembru 1996, dwar l-impjegat ta' haddiema fil-qafas ta' prestazzjoni ta' servizzi, għandu jiġi interpretat fis-sens li ma jipprekludix l-integrazzjoni fil-paga minima ta' elementi ta' remunerazzjoni li ma jibdlux ir-relazzjoni bejn ix-xogħol tal-haddiem, minn naha, u l-korrispettiv li dan tal-aħhar jirċievi għal dan ix-xogħol, min-naha l-oħra. Hija l-qorti tar-rinvju li għandha tivverifika jekk dan huwiex il-każ fir-rigward tal-elementi ta' remunerazzjoni inkwistjoni fil-kawża prinċipali.

(¹) ĠU C 32, 02.02.2013

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Id-Disa' Awla) tas-7 ta' Novembru 2013 — Ir-Repubblika Ellenika vs Il-Kummissjoni Ewropea

(Kawża C-547/12 P) (¹)

(Appell — FAEGG — Taqsima “Garanzija” — Clearance tal-kontijiet tal-Awtoritajiet tal-Hlas ta' ċerti Stati Membri fir-rigward tal-ispejjeż iffianzjati mill-Fondi — Ammonti rekuperabbli minghand ir-Repubblika Ellenika wara nuqqas ta' rkupru fit-termini previsti — Żnaturament tal-provi)

(2014/C 9/22)

Lingwa tal-proċedura: il-Grieg

Partijiet

Appellanti: Ir-Repubblika Ellenika (rappreżentanti: I. Chalkias u S. Papaioannou, aġenti)

Parti oħra fil-proċedura: Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: H. Tserepa-Lacombe u D. Triantafyllou, aġenti)

Suġġett

Appell mis-sentenza tal-Qorti Ġenerali (It-Tieni Awla) tal-10 ta' Ottubru 2012, Il-Greċja vs Il-Kummissjoni (T-158/09), li permezz tagħha l-Qorti Ġenerali ħadet parzjalment rikors għall-annullament tad-Deciżjoni tal-Kummissjoni C(2009) 810 finali, tat-13 ta' Frar 2009, dwar il-konsegwenzi finanzjarji applikabbli, fil-kuntest tal-clearance tal-kontijiet tal-ispejjeż iffianzjati mit-Taqsima “Garanzija” tal-Fond Agrikolu Ewropew ta' Gwida u Garanzija (FAEGG), f'ċerti każijiet ta' irregolaritajiet imwettqa minn operaturi

Dispożittiv

(1) *L-appell huwa miċhud.*

(2) *Ir-Repubblika Ellenika hija kkundannata għall-ispejjeż.*

(¹) ĠU C 26, 26.01.2013.

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tieni Awla) tas-7 ta' Novembru 2013 — Wam Industriale SpA vs Il-Kummissjoni Ewropea

(Kawża C-560/12 P) (¹)

(Appell — Għajjuna mill-Istat — Stabbiliment ta' impriza f'ċerti Stati terzi — Self b'rata mnaqqa — Deciżjoni li tiddikjara l-għajjuna parzjalment inkompatibbli mas-suq komuni u li tordna l-irkupru tagħha — Deciżjoni mehuda wara li l-Qorti Ġenerali annullat id-deciżjoni inizjali dwar l-istess proċedura — Eżekuzzjoni ta' sentenza tal-Qorti Ġenerali)

(2014/C 9/23)

Lingwa tal-proċedura: it-Taljan

Partijiet

Appellanti: Wam Industriale SpA (rappreżentanti: E. Giliani u R. Bertoni, avukati)

Parti oħra fil-proċedura: Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: V. Di Bucci u D. Grespan, aġenti)

Suġġett

Appell mis-sentenza tal-Qorti Ġenerali (Il-Hames Awla) tas-27 ta' Settembru 2012, Wam Industriale vs Il-Kummissjoni (T-303/10) li permezz tagħha l-Qorti Ġenerali ħadet talba għall-annullament tad-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2011/134/UE, tal-24 ta' Marzu 2010, dwar l-għajjuna mill-Istat implimentata mill-Italja favur WAM SpA (ĠU 2011, L 57, p. 29) — Obbligu ta' motivazzjoni — Drittijiet tad-difiża — Prinċipju ta' proporzjonalità — Prinċipju ta' amministrazzjoni tajba — Terminu raġonevoli

Dispożittiv

(1) *L-appell huwa miċhud.*

(2) *Wam Industriale SpA hija kkundannata għall-ispejjeż.*

(¹) ĠU C 63, 02.03.2013

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tieni Awla) tas-7 ta' Novembru 2013 — Ir-Repubblika Taljana vs Il-Kummissjoni Ewropea

(Kawża C-587/12 P) (¹)

(Appell — Għajjnuna mill-Istat — Stabbiliment ta' impriza f'ċerti Stati terzi — Self b'rati mnaqqa — Deċiżjoni li tiddikjara l-għajjnuna parzjalment inkompatibbli mas-suq komuni u li tordna l-irkupru tagħha — Deċiżjoni adottata wara l-annullament mill-Qorti Ġenerali tad-deċiżjoni inizjali li tikkoncerna l-istess proċedura — Eżekuzzjoni ta' sentenza tal-Qorti Ġenerali)

(2014/C 9/24)

Lingwa tal-proċedura: it-Taljan

Partijiet

Appellanti: Ir-Repubblika Taljana (rappreżentanti: G. Palmieri, aġent, assistit minn P. Gentili, avvocato dello Stato)

Parti ohra fil-proċedura: Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: V. Di Bucci u D. Grespan, aġenti)

Suġġett

Appell mis-sentenza tal-Qorti Ġenerali (Il-Hames Awla) tas-27 ta' Settembru 2012, *L-Italja vs Il-Kummissjoni* (T-257/10), li permezz tagħha l-Qorti Ġenerali ċaħdet talba għall-annullament tad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2011/134/UE, tal-24 ta' Marzu 2010, dwar l-għajjnuna mill-Istat implimentata mill-Italja favur *Wam SpA* (ĠU 2011, L 57, p. 29) — *Obbligu ta' motivazzjoni — Principju ta' kontradittorju — Awtorità ta' res judicata — Principju ta' proporzjonalità — Regolament de minimis*

Dispożittiv

(1) *L-appell huwa miċhud.*

(2) *Ir-Repubblika Taljana hija kkundannata għall-ispejjeż.*

(¹) ĠU C 63, 2.3.2013

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Is-Sitt Awla) tas-7 ta' Novembru 2013 — Il-Kummissjoni Ewropea vs Ir-Repubblika Franciża

(Kawża C-23/13) (¹)

(Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu — Direttiva 91/271/KEE — Trattament tal-ilma urban mormi — Artikoli 3 u 4)

(2014/C 9/25)

Lingwa tal-kawża: il-Franciż

Partijiet

Rikorrenti: Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: J.-P. Keppenne u E. Manhaeve, aġenti)

Konvenuta: Ir-Repubblika Franciża (rappreżentanti: D. Colas et S. Menez, aġenti)

Suġġett

Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu — Ksur tal-Artkolu 3 u 4 tad-Direttiva tal-Kunsill 91/271/KEE, tal-21 ta' Mejju 1991, dwar it-trattament tal-ilma urban mormi (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 15, Vol. 2, p. 26) — Nuqqas ta' għbir u ta' trattament tal-ilma urban mormi fi 8 agglomerazzjonijiet

Dispożittiv

(1) *Billi ma żgurax:*

— *il-għbir tal-ilma urban mormi tal-agglomerazzjoni ta' Basse-Terre, b'ekwivalenza ta' popolazzjoni ta' iktar minn 15 000, u*

— *it-trattament tal-ilma urban mormi tal-agglomerazzjonijiet ta' Ajaccio-Sanguinaires, ta' Basse-Terre, ta' Bastia-Nord, ta' Cayenne-Leblond u ta' Saint-Denis, b'ekwivalenza ta' popolazzjoni ta' iktar minn 15 000,*

ir-Repubblika Franciża naqset milli twettaq l-obbligi tagħha taht l-Artikoli 3 u 4(1) u (3) tad-Direttiva tal-Kunsill 91/271/KEE, tal-21 ta' Mejju 1991, dwar it-trattament tal-ilma urban mormi.

(2) *Ir-Repubblika Franciża hija ikkundannata għall-ispejjeż.*

(¹) ĠU C 79,16.03.2013

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mit-Tribunal Superior de Justicia de Galicia (Spanja) fis-7 ta' Ottubru 2013 — Lourdes Cachaldora Fernandez vs Instituto Nacional de la Seguridad Social (INSS), Tesorería General de la Seguridad Social (TGSS)

(Kawża C-527/13)

(2014/C 9/26)

Lingwa tal-kawża: l-Ispanjol

Qorti tar-rinviju

Tribunal Superior de Justicia de Galicia

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrent: Lourdes Cachaldora Fernandez

Konvenuti: Instituto Nacional de la Seguridad Social (INSS), Tesorería General de la Seguridad Social (TGSS)

Domandi preliminari

(1) Regola interna bhas-seba' dispożizzjoni addizzjonali, Numru 1, Regola 3(b) tal-Liġi Ġenerali dwar is-sigurtà soċjali Spanjola li tikkonċerna fil-parti l-kbira tagħha kategorija femminili u li tgħid li l-kopertura tal-interruzzjonijiet tal-kontribuzzjoni fil-perijodu ta' referenza ta' pensjoni ta' invalidità permanenti kontributtiva u posterjuri għal xogħol part-time hija kkalkulata skont bażijiet minimi ta' kontribuzzjoni fis-sehh imnaqqs mill-koeffiċjent ta' tnaqqis relatat max-xogħol part-time ta' dan l-impjeg li jippreċedi l-interruzzjoni tal-kontribuzzjoni filwaqt li kieku dan kien xogħol full-time ma kienx ikun hemm tnaqqis, hija kuntrarja għall-Artikolu 4 tad-Direttiva tal-Kunsill 79/7/KEE ⁽¹⁾, tad-19 ta' Diċembru 1978, dwar l-implimentazzjoni progressiva tal-prinċipju tat-trattament ugwali tal-irġiel u n-nisa fi kwistjonijiet ta' sigurtà soċjali?

(2) Regola interna bhas-seba' dispożizzjoni addizzjonali, Numru 1, Regola 3(b) tal-Liġi Ġenerali dwar is-sigurtà soċjali Spanjola li tikkonċerna fil-parti l-kbira tagħha kategorija femminili u li tgħid li l-kopertura tal-interruzzjonijiet tal-kontribuzzjoni inklużi fil-perijodu ta' referenza ta' pensjoni ta' invalidità permanenti kontributtiva u posterjuri għal xogħol part-time hija kkalkulata skont bażijiet minimi ta' kontribuzzjoni fis-sehh imnaqqs mill-koeffiċjent ta' tnaqqis relatat max-xogħol part-time ta' dan l-impjeg li jippreċedi l-interruzzjoni ta' kontribuzzjoni filwaqt li kieku dan kien xogħol full-time ma kienx ikun hemm tnaqqis, hija kuntrarja għall-Klawżola 5(1)(a) tad-Direttiva tal-Kunsill 97/81/KE ⁽²⁾, tal-15

ta' Diċembru 1997 li tikkonċerna il-Ftehim Qafas dwar ix-xogħol part-time konkluz mill-UNICE, miċ-CEEP u mill-ETUC?

⁽¹⁾ ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 5, Vol. 1, p. 215.

⁽²⁾ ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 5, Vol. 3, p. 267.

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mil-Lietuvos Aukščiausiasis Teismas (il-Litwanja) fl-14 ta' Ottubru 2013 — Birutė Šiba vs Arūnas Devėnas

(Kawża C-537/13)

(2014/C 9/27)

Lingwa tal-kawża: il-Litwan

Qorti tar-rinviju

Lietuvos Aukščiausiasis Teismas

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Birutė Šiba

Konvenuta: Arūnas Devėnas

Domandi preliminari

(1) Persuna fiżika, li, bis-saħħa ta' kuntratt ta' servizzi legali bi hlas konkluz ma' avukat, irċeviet servizzi legali f'kawzi li jistgħu jikkonċernaw l-interessi personali tagħha (divorzju, qsim tal-beni bejn ex miżżewġin, eċċ.), għandha tiġi kklassifikata bħala konsumatur fis-sens tad-dritt tal-Unjoni fil-qasam tal-protezzjoni tal-konsumaturi?

(2) Avukat, membru ta' professjoni liberali ("[liberal] profession" bl-Ingliż), li jikkonkludi ma' persuna fiżika kuntratt ta' servizzi legali bi hlas, li permezz tiegħu huwa jintrabat li jipprovdni servizzi legali sabiex jippermetti lil din il-persuna fiżika tissodisfa bżonnijiet li ma humiex konnessi mal-attività professjonali tagħha, għandu jiġi kklassifikat bħala "bejjegħ jew fornitur" fis-sens tad-dritt tal-Unjoni fil-qasam tal-protezzjoni tal-konsumaturi?

(3) Kuntratti ta' servizzi legali bi hlas konkluzi minn avukat, li jeżerċita l-attività professjonali tiegħu inkwantu membru ta' professjoni liberali, jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni tad-Direttiva tal-Kunsill 93/13/KEE, tal-5 ta' April 1993, dwar klawżoli ingusti f'kuntratti mal-konsumatur ⁽¹⁾?

(4) Fil-każ ta' risposta fl-affermattiv ghat-tielet domanda, ghandu jiġi deċiż jekk il-kriterji generali humiex applikabbli għall-klassifikazzjoni ta' dawn il-kuntratti bhala kuntratti mal-konsumaturi jew jekk il-klassifikazzjoni tagħhom bhala tali ssegwix kriterji speċifiċi. Jekk ghandhom jintużaw kriterji speċifiċi għall-klassifikazzjoni ta' dawn il-kuntratti bhala kuntratti mal-konsumaturi, liema ghandhom ikunu dawn il-kriterji?

(¹) ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 15, Vol. 2, p. 288.

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mil-Lietuvos Aukščiausiasis Teismas (il-Litwanja) fl-14 ta' Ottubru 2013 — eVigilo Ltd vs Priešgairinės apsaugos ir gelbėjimo departamentas prie Vidaus reikalų ministerijos

(Kawża C-538/13)

(2014/C 9/28)

Lingwa tal-kawża: il-Litwan

Qorti tar-rinviju

Lietuvos Aukščiausiasis Teismas (Qorti Suprema) (il-Litwanja)

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: eVigilo Ltd

Konvenuta: Priešgairinės apsaugos ir gelbėjimo departamentas prie Vidaus reikalų ministerijos

Domandi preliminari

(1) Id-dispożizzjonijiet tad-dritt tal-Unjoni Ewropea fil-qasam tal-kuntratti pubbliċi, jiġifieri t-tielet subparagrafu tal-Artikolu 1(1) tad-Direttiva 2007/66/KE (¹), li jipprevedi l-prinċipji ta' effikaċja u ta' heffa fir-rigward tal-protezzjoni tal-offerenti mill-ksur tad-drittijiet tagħhom, kif ukoll l-Artikolu 2 tad-Direttiva 2004/18/KE (²) li jipprevedi l-prinċipji ta' ugwaljanza fit-trattament tal-offerenti u ta' trasparenza, kif ukoll l-Artikoli 44(1) u 53(1)(a) ta' din id-direttiva, li jipprevedu l-kriterji għall-ghoti tal-kuntratt lill-offerent li jkun ippreżenta l-offerta li hija l-iktar vantaġġuża ekonomikament, flimkien jew separatament (izda minghajr limitazzjoni għal dawn id-dispożizzjonijiet) ghandhom jinftehem u jiġu interpretati fis-sens li:

(a) għal offerent li jkun sar jaf b'eventwali rabta sinjifikattiva ta' offerent iehor ma' esperti mahtura mill-awtorità kontraenti li tkun evalwat l-offerti u (jew) li jkun sar jaf bis-sitwazzjoni partikolari eventwali ta' dan l-offerent minhabba xoghol preparatorju mwettaq qabel marbut

mas-sejha għal offeriti inkwistjoni, u meta l-awtorità kontraenti ma hadet l-ebda azzjoni fir-rigward ta' dawn iċ-ċirkustanzi, din l-informazzjoni wahedha hija suffiċjenti sabiex issostni talba li l-awtorità ta' revizzjoni tirrikonoxxi l-illegalità tal-azzjonijiet tal-awtorità kontraenti minghajr ma żgurat ruhha mit-trasparenza u l-oġġettività tal-proċeduri, u minghajr ma jintalab li r-rikorrenti tipprova konkretament il-parzjalità tal-aġir tal-esperti?

(b) meta l-awtorità ta' revizzjoni, wara li tkun ikkonstatat il-fondatezza tal-ilment imsemmi hawn fuq tar-rikorrenti, tiddikjara ruhha fuq l-effetti [ta' tali illegalità] fuq ir-riżultati tas-sejha għal offeriti, ma hijiex obligata tiehu inkunsiderazzjoni l-fatt li r-riżultati tal-evalwazzjoni tal-offerti tal-offerenti kienu jkunu essenzjalment l-istess fl-assenza ta' evalwaturi parzjali fost l-esperti li evalwaw l-offerti?

(c) l-offerent jifhem [finalment] il-kontenut tal-formulazzjoni tal-kriterji tal-offerta li hija l-iktar vantaġġuża ekonomikament, previsti b'mod astratt fl-ispeċifikazzjonijiet tal-kuntratt skont parametri kwalitattivi (perezempju l-kompletezza jew il-kompatibbiltà mal-bżonnijiet tal-awtorità kontraenti), li fir-rigward tagħhom huwa seta' essenzjalment jippreżenta offerta, biss meta, skont dawn il-kriterji, l-awtorità kontraenti tkun [diġa] evalwat l-offerti tal-offerenti u pprovdiet lill-persuni kkonċernati b'informazzjoni eżawrjenti dwar il-motivi tad-deċiżjonijiet adottati, u li huwa biss minn dan il-mument li t-termini ta' preskrizzjoni tal-proċedura ta' revizzjoni previsti mid-dritt nazzjonali jistgħu japplikaw għal dan l-offerent?

(2) L-Artikolu 53(1)(a) tad-Direttiva 2004/18/KE, li japplika skont il-prinċipji ta' għoti tal-kuntratti previsti fl-Artikolu 2 ta' din id-direttiva, ghandu jinftehem u jiġi interpretat fis-sens li l-awtorità kontraenti ma tistax tipprevedi proċedura ta' evalwazzjoni tal-offerti tal-offerenti (u tapplikahom) skont liema r-riżultati tal-evalwazzjoni tal-offerenti jiddependu fuq kemm l-offerenti wrew b'mod eżawrjenti li l-offerti tagħhom jissodisfaw ir-rekwiżiti tad-dokumentazzjoni tas-sejha għal offeriti, jiġifieri, li iktar ma offerent jiddeskrivi b'mod eżawrjenti (estensiv) il-konformità tal-offerta tiegħu mal-ispeċifikazzjonijiet tal-kuntratt, iktar l-offerta tiegħu tinghata punti?

(¹) Direttiva 2007/66/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tal-11 ta' Diċembru 2007, tal-11 ta' Diċembru 2007, li temenda d-Direttivi tal-Kunsill 89/665/KEE u 92/13/KEE fir-rigward tat-titjib fl-effettività ta' proċeduri ta' revizzjoni dwar l-ghoti ta' kuntratti pubbliċi (ĠU L 335, p. 31).

(²) Direttiva 2004/18/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tal-31 ta' Marzu 2004, tal-31 ta' Marzu 2004, fuq kordinazzjoni ta' proċeduri għall-ghoti ta' kuntratti għal xoghlijiet pubbliċi, kuntratti għal provvisti pubbliċi u kuntratti għal servizzi pubbliċi [kuntratti pubbliċi għal xoghlijiet, għal provvisti u għal servizzi] (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 6, Vol. 7, p. 132).

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Court of Appeal (ir-Renju Unit) fl-14 ta' Ottubru 2013 — Merck Canada Inc., Merck Sharp & Dohme Ltd vs Sigma Pharmaceuticals PLC

(Kawża C-539/13)

(2014/C 9/29)

Lingwa tal-kawża: l-Ingliż

Qorti tar-rinviju

Court of Appeal

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Merck Canada Inc., Merck Sharp & Dohme Ltd

Konvenuta: Sigma Pharmaceuticals PLC

Domandi preliminari

(1) Jista' d-detentur, jew il-benefiċjarju tiegħu, ta' privattiva jew ta' ċertifikat ta' protezzjoni supplementari jibbaża ruhu fuq id-drittijiet tiegħu taht l-ewwel paragrafu tal-Mekkanizmu Speċifiku biss jekk ikun l-ewwel wera l-intenzjoni tiegħu li jagħmel hekk?

(2) Jekk ir-risposta għall-ewwel domanda hija iva:

(a) Kif għandha tintwera din l-intenzjoni?

(b) Id-detentur, jew il-benefiċjarju tiegħu, huwiex prekluz milli jibbaża ruhu fuq id-drittijiet tiegħu fir-rigward ta' xi importazzjoni jew kummerċjalizzazzjoni tal-prodott farmaċewtiku fi Stat Membru li grat qabel ma wera l-intenzjoni tiegħu li jibbaża ruhu fuq dawn id-drittijiet?

(3) Min għandu jinnotifika minn qabel lid-detentur jew lill-benefiċjarju ta' privattiva jew ċertifikat ta' protezzjoni supplementari taht it-tieni paragrafu tal-Mekkanizmu Speċifiku? B'mod partikolari:

(a) In-notifika minn qabel għandha tinghata mill-persuna li bi hsiebha timpорта jew tikkummerċjalizza l-prodott farmaċewtiku?

jew

(b) Fejn, kif permess mis-sistema regolatorja nazzjonali, issir applikazzjoni għal approvazzjoni regolatorja minn xi hadd li ma huwiex l-importatur intiż, tista' n-notifika minn qabel mogħtija mill-applikant għal approvazzjoni regolatorja tkun effettiva jekk din il-persuna ma tkunx bi hsiebha hi stess timpорта jew tikkummerċjalizza l-prodott farmaċewtiku iżda fejn l-importazzjoni u l-kummerċjalizzazzjoni intiżi jkunu ser jitwettqu taht l-approvazzjoni regolatorja tal-applikant?; u

(i) Tagħmel differenza jekk in-notifika minn qabel tidentifika l-persuna li ser timpорта jew tikkummerċjalizza l-prodott farmaċewtiku?

(ii) Tagħmel differenza jekk in-notifika minn qabel tinghata u l-applikazzjoni għal approvazzjoni regolatorja ssir minn persuna ġuridika waħda fi grupp ta' kumpanniji li jiffurmaw unità ekonomika waħda, u l-atti ta' importazzjoni u ta' kummerċjalizzazzjoni jkunu ser jitwettqu minn persuna ġuridika oħra f'dak il-grupp taht liċenzja mill-ewwel persuna ġuridika, iżda fejn in-notifika minn qabel ma tidentifikax il-persuna ġuridika li tkun ser timpорта jew tikkummerċjalizza l-prodott farmaċewtiku?

(4) Lil min għandha tinghata n-notifika taht it-tieni paragrafu tal-Mekkanizmu Speċifiku? B'mod partikolari:

(a) Il-benefiċjarju ta' privattiva jew ta' ċertifikat ta' protezzjoni supplementari huwa limitat għal persuni li għandhom dritt legali taht il-liġi nazzjonali li jibdwu proċeduri biex jinforzaw dik il-privattiva jew iċ-ċertifikat ta' protezzjoni supplementari?

jew

(b) F'każ fejn grupp ta' kumpanniji jiffurma unità ekonomika waħda li fiha numru ta' entitajiet legali, huwa suffiċjenti li n-notifika tiġi indirizzata lil entità legali li hija s-sussidjarja u d-detentur tal-awtorizzazzjoni tal-kummerċjalizzazzjoni operattiv fl-Istat Membru ta' importazzjoni milli lill-entità fil-grupp li għandha dritt legali taht il-liġi nazzjonali li tibda proċeduri biex tinforza dik il-privattiva jew ċertifikat ta' protezzjoni supplementari, fuq il-bażi jew li tali entità legali tista' tiġi kkaratterizzata bhala benefiċjarja tal-privattiva jew ĊPS, jew li jkun mistenni li tali notifika għandha, kif jiġri normalment, tingieb għall-attenzjoni tal-persuni li jiehdu d-deċiżjonijiet għan-nom tad-detentur tal-privattiva jew taċ-ĊPS?

(c) Jekk ir-risposta għad-domanda 4(b) hija fl-affermattiv, notifika li hija altrimenti konformi tkun mhux konformi jekk tiġi indirizzata lil "Il-Maniġer, Affarijiet Regolatorji" ta' kumpannija meta din il-kumpannija ma tkunx entità fil-grupp li għandu dritt legali taht il-liġi nazzjonali li jibda proċeduri biex jinforza dik il-privattiva jew ċertifikat ta' protezzjoni supplementari iżda tkun is-sussidjarja jew id-detentur ta' awtorizzazzjoni ta' kummerċjalizzazzjoni operattiv fl-Istat Membru ta' importazzjoni u meta dan id-dipartiment ta' Affarijiet Regolatorji fil-prattika regolamentarja jirċievi notifiċi minn importaturi paralleli dwar il-Mekkanizmu Speċifiku u affarijiet oħra?

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Finanzgericht Hamburg (il-Ġermanja) fis-16 ta' Ottubru 2013 — Douane Advies Bureau Rietveld vs Hauptzollamt Hannover

(Kawża C-541/13)

(2014/C 9/30)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

Qorti tar-rinviju

Finanzgericht Hamburg

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrent: Douane Advies Bureau Rietveld

Konvenut: Hauptzollamt Hannover

Domanda preliminari ⁽¹⁾

Il-kuncett ta' "reagent" kif użat fil-frazi "reagenti dijanjostiċi jew tal-laboratorju" fl-intestatura 3822 tan-Nomenklatura Magħquda għandu jinftehem fis-sens li jikkonċerna biss sustanza li permezz tat-tibdil kimiku tagħha minhabba reazzjoni kimika għal jew mas-sustanza eżaminata, tintuża sabiex tindika stat jew karatteristika ta' din l-aħħar sustanza?

⁽¹⁾ Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2658/87, tat-23 ta' Lulju 1987, dwar in-nomenklatura tat-tariffa u l-istatistika u dwar it-Tariffa Doganali Komuni ta' Dwana (GU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 2, Vol. 2, p. 382), kif emendata bir-Regolament ta' Implemtazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 927/2012, tad-9 ta' Ottubru 2012 (GU L 304, p. 1).

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mir-Raad van State (il-Pajjiżi l-Baxxi) fit-28 ta' Ottubru 2013 — Z. Zh., parti oħra: Staatssecretaris van Veiligheid en Justitie & Staatssecretaris van Veiligheid en Justitie, parti oħra: I. O.

(Kawża C-554/13)

(2014/C 9/31)

Lingwa tal-kawża: l-Olandiż

Qorti tar-rinviju

Raad van State

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Z. Zh.

Parti oħra: Staatssecretaris van Veiligheid en Justitie

&

Rikorrent: Staatssecretaris van Veiligheid en Justitie

Parti oħra: I. O.

Domandi preliminari

(1) Ċittadin ta' pajjiż terz li jirrisjedi illegalment fit-territorju ta' Stat Membru jikkostitwixxi riskju għall-ordni pubbliku fis-sens tal-Artikolu 7(4) tad-Direttiva 2008/115/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tas-16 ta' Diċembru 2008, dwar standards u proċeduri komuni fl-Istati Membri għar-ritorn ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkun qeghdin fil-pajjiż illegalment (GU L 348, p. 98; iktar 'il quddiem id-"Direttiva dwar ir-ritorn") sempliċement minhabba l-fatt li jkun issuspettat li wettaq reat kriminali taht id-dritt nazzjonali, jew huwa neċessarju li jkun instab hati f'qorti kriminali li wettaq tali reat u, f'dan l-aħħar każ, tali kundanna għandha tkun saret irrevokabbli?

(2) Fl-evalwazzjoni tal-kwistjoni dwar jekk ċittadin ta' pajjiż terz li jirrisjedi illegalment fit-territorju ta' Stat Membru jikkostitwixxi riskju għall-ordni pubbliku fis-sens tal-Artikolu 7(4) tad-Direttiva dwar ir-ritorn, minbarra suspett jew kundanna, fatti jew ċirkustanzi oħra tal-każ għandhom rwol, bhall-gravità u n-natura tar-reat kriminali taht id-dritt nazzjonali, iż-żmien li ddekorra jew l-intenzjoni tal-persuna kkonċernata?

(3) Il-fatti u ċ-ċirkustanzi tal-kawża li huma rilevanti għall-evalwazzjoni msemmija fit-tieni domanda għandhom ukoll rwol fir-rigward tal-possibbiltà pprovduta fl-Artikolu 7(4) tad-Direttiva dwar ir-ritorn, fil-każ fejn il-persuna kkonċernata tikkostitwixxi riskju għall-ordni pubbliku fis-sens tal-imsemmi artikolu, tal-għażla bejn, minn naħa, li ma jinghatax il-perijodu ta' tluq volontarju u, min-naħa l-oħra, li jinghata perijodu ta' tluq volontarju ta' inqas minn sebat ijiem?

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Cour du travail de Bruxelles (il-Belġju) fil-31 ta' Ottubru 2013 — Centre public d'action sociale d'Ottignies-Louvain-La-Neuve vs Moussa Abdida

(Kawża C-562/13)

(2014/C 9/32)

Lingwa tal-kawża: il-Franċiż

Qorti tar-rinviju

Cour du travail de Bruxelles

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrent: Centre public d'action sociale d'Ottignies-Louvain-La-Neuve

Konvenuta: Moussa Abdida

Domandi preliminari

(1) Id-Direttivi 2004/83/KE ⁽¹⁾, 2005/85/KE ⁽²⁾ u 2003/9/KE ⁽³⁾ għandhom jiġu interpretati fis-sens li jobbligaw lill-Istat Membru li jipprovdi li l-barrani li "jbati minn marda tali li tikkawża riskju reali għal hajtu jew l-integrità fiżika jew riskju reali ta' trattament inuman jew degradanti meta ma jeżisti ebda trattament adegwat fil-pajjiż ta' oriġini tiegħu", għandu dritt għall-protezzjoni sussidjarja fis-sens tal-Artikolu 15(b) tad-Direttiva 2004/83/KE,

— li jipprovdi rimedju b'effetti ta' sospensjoni tad-deċiżjoni amministrattiva li tirrifjuta d-dritt ta' residenza u/jew il-protezzjoni sussidjarja u li tordna t-tluq mit-territorju,

— tiehu responsabbiltà, fil-kuntest tas-sistema tagħha ta' għajnunja soċjali jew ta' akkoljenza, għall-bżonnijiet elementari minbarra dawk mediċi tar-rikorrent, sakemm tinghata deċiżjoni dwar ir-rikors ipprezentat kontra din id-deċiżjoni amministrattiva?

(2) Fil-każ ta' risposta fin-negattiv, il-Karta tad-Drittijiet Fundamentali u, b'mod partikolari, l-Artikoli 1 sa 3 tagħha (dinjità tal-bniedem, dritt għall-ħajja u għall-integrità), l-Artikolu 4 tagħha (projbizzjoni minn trattament inuman jew degradanti), l-Artikolu 19(2) tagħha (dritt li bniedem ma jiġix imkeċċi lejn Stat fejn jeżisti riskju serju ta' trattament inuman jew degradanti), l-Artikoli 20 u 21 tagħha (ugwaljanza u nondiskriminazzjoni, fir-rigward ta' kategoriji oħra ta' persuni li jitolbu għal protezzjoni sussidjarja) u/jew l-Artikolu 47 tagħha (dritt għal rimedju effettiv), jobbligaw lill-Istat Membru li jittrasponi d-Direttivi 2004/83/KE, 2005/85/KE u 2003/9/KE jipprovdi r-rimedju b'effetti ta' sospensjoni u t-tehid ta' responsabbiltà għall-bżonnijiet elementari msemmija fid-domanda fil-punt 1 iktar 'il fuq?

(¹) Direttiva tal-Kunsill 2004/83/KE, tad-29 ta' April 2004, dwar livelli stabbiliti minimi għall-kwalifika u l-istat ta' ċittadini nazzjonali ta' pajjiżi terzi jew persuni mingħajr stat bħala refuġjati jew bħala persuni li nkella jehtiegu protezzjoni internazzjonali u l-kontenut tal-protezzjoni mogħtija (GU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 19, Vol. 7, p. 96).

(²) Direttiva tal-Kunsill 2005/85/KE, tal-1 ta' Diċembru 2005, dwar standards minimi għal proceduri fl-Istati Membri għall-ghoti u l-irtirar tal-istatus ta' rifuġjat (GU L 175M, p. 168).

(³) Direttiva tal-Kunsill 2003/9/KE, tas-27 ta' Jannar 2003, li tistabbilixxi standards minimi għall-akkoljenza ta' dawk li jfittxu ažił (GU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 19, Vol. 6, p. 101).

Appell ipprezentat fil-31 ta' Ottubru 2013 minn Planet AE Anonymi Etaireia Parochis Symvouleftikon Ypiresion mid-digriet mogħti mill-Qorti Ġenerali (Is-Seba' Awla) fid-9 ta' Settembru 2013 fil-Kawża T-489/12, Planet vs Il-Kummissjoni

(Kawża C-564/13 P)

(2014/C 9/33)

Lingwa tal-kawża: il-Grieg

Partijiet

Appellanti: Planet AE Anonymi Etaireia Parochis Symvouleftikon Ypiresion (rappreżentant: V. Christianos, avukat)

Parti oħra fil-proċedura: Il-Kummissjoni

Talbiet tal-appellanti

— tannulla d-digriet tal-Qorti Ġenerali tad-9 ta' Settembru 2013 fil-Kawża T-489/12;

— tibgħat il-kawża lura quddiem il-Qorti Ġenerali sabiex tiddeċiedi fil-mertu;

— tikkundanna lill-Kummissjoni għall-ispejjeż.

Aggravji u argumenti prinċipali

L-appellanti ssostni li d-digriet tal-Qorti Ġenerali tad-9 ta' Settembru 2013 fil-Kawża T-489/12 jinkludi evalwazzjonijiet legali li jiksru regoli tad-dritt tal-Unjoni; l-appellanti tikkontesta dawn l-evalwazzjonijiet legali permezz ta' dan l-appell.

Skont l-appellanti, id-digriet appellat għandu jiġi annullat peress li l-Qorti Ġenerali interpretat u applikat b'mod żbaljat id-dritt tal-Unjoni f'dak li jikkonċerna l-interess ġuridiku meħtieġ, fid-dritt tal-Unjoni, sabiex tinbada azzjoni għal dikjarazzjoni li tippermetti li tiġi rrikonoxxuta r-responsabbiltà kuntrattwali, kif ukoll dwar il-kwistjoni ta' jekk l-imsemmi interess ġuridiku huwiex eżistenti u attwali.

IL-QORTI ĠENERALI

Sentenza tal-Qorti Ġenerali tat-18 ta' Novembru 2013 — Preparados Alimenticios vs UASI— Rila Feinkost-Importe (Jambo Afrika)

(Kawża T-377/10) ⁽¹⁾

(“Trade mark komunitarja — Proċedura ta’ oppożizzjoni — Applikazzjoni għal trade mark Komunitarja verbali Jambo Afrika — Trade marks Komunitarji figurattivi preċedenti JUMBO, JUMBO CUBE, JUMBO MARINADE, JUMBO NOKKOS, JUMBO ROF, JUMBO CHORBA MOUTON-MUTTON, JUMBO Aroma All purpose seasoning Condiment — Trade marks nazzjonali figurattivi preċedenti JUMBO — Trade mark verbali preċedenti mhux irregistrata JUMBO — Raġuni relattiva għal rifjut — Assenza ta’ probabbiltà ta’ konfużjoni — Artikolu 8(1)(b) tar-Regolament (KE) Nru 207/2009”)

(2014/C 9/34)

Lingwa tal-kawża: l-Ingliż

Partijiet

Rikorrenti: Preparados Alimenticios, SA (L'Hospitalet de Llobregat, Spanja) (rappreżentanti: D. Pellisé Urquiza, avukat)

Konvenut: L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni) (rappreżentant: P. Geroulakos, aġent)

Parti oħra fil-proċedimenti quddiem il-Bord tal-Appell tal-UASI, intervenjenti quddiem il-Qorti Ġenerali: Rila Feinkost-Importe GmbH & Co. KG (Stemwede-Levern, il-Ġermanja) (rappreżentant: T. Weeg, avukat)

Suġġett

Rikors ippreżentat kontra d-deċiżjoni tal-Ewwel Bord tal-Appell tal-UASI, tad-9 ta' Ġunju 2010 (Każ R 1144/2009-1), dwar proċedimenti ta' oppożizzjoni bejn Preparados Alimenticios, SA u Rila Feinkost-Importe GmbH & Co. KG.

Dispożittiv

(1) Ir-rikors huwa miċhud.

(2) Preparados Alimenticios, SA hija kkundannata għall-ispejjeż.

⁽¹⁾ ĠU C 301, 6.11.2010.

Sentenza tal-Qorti Ġenerali tal-21 ta' Novembru 2013 — Heede vs UASI (Matrix-Energetics)

(Kawża T-313/11) ⁽¹⁾

(“Trade mark Komunitarja — Applikazzjoni għat-trade mark Komunitarja verbali Matrix-Energetics — Raġunijiet assoluti għal rifjut — Karattru deskrittiv — Pubbliku rilevanti — Data tal-evalwazzjoni tal-karattru deskrittiv — Artikolu 7(1)(b) u (c) tar-Regolament (KE) Nru 207/2009”)

(2014/C 9/35)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

Partijiet

Rikorrent: Günter Heede (Walldorf-Baden, il-Ġermanja) (rappreżentant: R. Utz, avukat)

Konvenut: L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni) (rappreżentant: K. Klüpfel, aġent)

Suġġett

Rikors ippreżentat kontra d-deċiżjoni tar-Raba' Bord tal-Appell tal-UASI, tat-8 ta' April 2011 (Każ R 1848/2010-4), dwar it-talba għar-reġistrazzjoni tas-sinjali verbali Matrix-Energetics bhala trade mark Komunitarja.

Dispożittiv

(1) Ir-rikors huwa miċhud.

(2) Günter Heede huwa kkundannat għall-ispejjeż.

⁽¹⁾ ĠU C 238, 13.08.2011.

Sentenza tal-Qorti Ġenerali tal-21 ta' Novembru 2013 — El Hogar Perfecto del Siglo XXI vs UASI — Wenf International Advisers (Trabixu)

(Kawża T-337/12) ⁽¹⁾

(“Disinn Komunitarju — Proċedimenti għal dikjarazzjoni ta' invalidità — Disinn Komunitarju rreġistrat li jirrappreżenta trabixu — Disinn nazzjonali preċedenti — Raġuni għal invalidità — Assenza ta' karattru individwali — Assenza ta' impressjoni globali differenti — Utent avżat — Grad ta' libertà tad-disinjatur — Artikoli 4, 6 u 25(1)(b) tar-Regolament (KE) Nru 6/2002”)

(2014/C 9/36)

Lingwa tal-kawża: l-Ispanjol

Partijiet

Rikorrenti: El Hogar Perfecto del Siglo XXI, SL (Madrid, Spanja) (rappreżentanti: C. Ruiz Gallegos u E. Veiga Conde, avukati)

Konvenut: L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni) (rappreżentanti: Ó. Mondéjar Ortuño, aġent)

Parti oħra fil-proċedimenti quddiem il-Bord tal-Appell tal-UASI, intervenjenti quddiem il-Qorti Ġenerali: Wenf International Advisers Ltd (Tortola, il-Gżejjer Verġni Brittaniċi) (rappreżentanti: J. L. Rivas Zurdo, E. Seijo Veiguela u I. Munilla Muñoz, avukati)

Suġġett

Rikors ippreżentat kontra d-deċiżjoni tat-Tielet Bord tal-Appell tal-UASI, tal-1 ta' Ġunju 2012 (Każ R 89/2011-3), dwar proċedimenti għal dikjarazzjoni ta' invalidità bejn Wenf International Advisers Ltd u El Hogar Perfecto del Siglo XXI, SL,

Dispożittiv

(1) *Ir-rikors huwa miċhud.*

(2) *El Hogar Perfecto del Siglo XXI, SL hija kkundannata għall-ispejjeż.*

(¹) ĠU C 287, 22.09.2012.

Sentenza tal-Qorti Ġenerali tal-21 ta' Novembru 2013 — Equinix (Germany) vs UASI — Acotel (ancotel.)

(Kawża T-443/12) (¹)

(“Trade mark Komunitarja — Proċedimenti ta' oppożizzjoni — Applikazzjoni għat-trade mark Komunitarja figurattiva ancotel. — Trade mark Komunitarja figurattiva preċedenti ACOTEL — Raġuni relattiva għal rifjut — Probabbiltà ta' konfużjoni — Artikolu 8(1)(b) tar-Regolament (KE) Nru 207/2009”)

(2014/C 9/37)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

Partijiet

Rikorrenti: Equinix (Germany) GmbH, li kienet ancotel GmbH (Frankfurt am Main, il-Ġermanja) (rappreżentant: H. Truelsen, avukat)

Konvenut: L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni) (rappreżentant: A. Poch, aġent)

Parti oħra fil-proċedimenti quddiem il-Bord tal-Appell tal-UASI: Acotel SpA (Ruma, l-Italja)

Suġġett

Rikors ippreżentat kontra d-deċiżjoni tar-Raba' Bord tal-Appell tal-UASI, tat-3 ta' Awwissu 2012 (Każ R 1895/2011-4), dwar proċedimenti ta' oppożizzjoni bejn Acotel SpA u ancotel GmbH, li saret Equinix (Germany) GmbH.

Dispożittiv

(1) *Ir-rikors huwa miċhud.*

(2) *Equinix (Germany) GmbH hija kkundannata għall-ispejjeż.*

(¹) ĠU C 379, 08.12.2012.

Sentenza tal-Qorti Ġenerali tal-21 ta' Novembru 2013 — Recaro vs UASI — Certino Mode (RECARO)

(Kawża T-524/12) (¹)

(“Trade mark Komunitarja — Proċedimenti ta' revoka — Trade mark Komunitarja verbali RECARO — Użu ġenwin mit-trade mark — Artikolu 15(15)(a) tar-Regolament (KE) Nru 207/2009 — Natura tal-użu mit-trade mark — Ammissibbiltà ta' provi ġodda — Artikolu 76(2) tar-Regolament Nru 207/2009 — Obbligu ta' motivazzjoni — Artikolu 75 tar-Regolament Nru 207/2009”)

(2014/C 9/38)

Lingwa tal-kawża: l-Ingliż

Partijiet

Rikorrent: Recaro Holding GmbH, li kienet Recaro Beteiligungs-GmbH (Stuttgart, il-Ġermanja) (rappreżentant: J. Weiser, avukat)

Konvenut: L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni) (rappreżentant: J. Crespo Carrillo, aġent)

Parti oħra fil-proċedimenti quddiem il-Bord tal-Appell tal-UASI, intervenjenti quddiem il-Qorti Ġenerali: Certino Mode, SL (Elche, Spanja)

Suġġett

Rikors ippreżentat kontra d-deċiżjoni tal-Ewwel Bord tal-Appell tal-UASI, tas-6 ta' Settembru 2012 (Każ R 1761/2011-1), dwar proċedimenti ta' revoka bejn Recaro Beteiligungs-GmbH u Certino Mode, SL.

Dispożittiv

(1) *Ir-rikors huwa miċhud.*

(2) *Recaro Holding GmbH hija kkundannata għall-ispejjeż.*

(¹) ĠU C 32, 02.02.2013.

Rikors ipprezentat fis-6 ta' Novembru 2013 — FK vs Il-Kummissjoni**(Kawża T-248/13)**

(2014/C 9/39)

*Lingwa tal-kawża: l-Ingliż***Partijiet**

Rikorrenti: FK (Damasku, is-Sirja) (rappreżentanti: E. Grieves, Barrister, u J. Carey, Solicitor)

Konvenuta: Il-Kummissjoni Ewropea

Talbiet

— tannulla r-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 14/2007, tal-10 ta' Jannar 2007, li jemenda għall-74 darba r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 881/2002 li jimponi ċerti miżuri restrittivi speċifiċi fil-konfront ta' ċerti persuni u entitajiet assoċjati ma' Usama bin Laden, in-netwerk Al-Qaida u t-Taliban, u li jhassar ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 467/2001 (ĠU L 6, p. 6) sa fejn dan japplika għar-rikorrenzi, u d-Deċiżjoni tal-Kummissjoni tas-6 ta' Marzu 2013 li tinzamm il-lista;

— tikkundanna lill-Kummissjoni għall-ispejjeż.

Motivi u argumenti prinċipali

Insostenn tar-rikors tagħha, ir-rikorrenzi tinvoka hames motivi.

- (1) L-ewwel motiv huwa bbażat fuq l-allegazzjoni li d-deċiżjoni kkontestata ma tihdix fil-hin jew fi żmien raġionevoli.
- (2) It-tieni motiv huwa bbażat fuq l-allegazzjoni li l-Kummissjoni naqset milli tevalwa għaliha nnifisha u b'akkuratezza jekk ir-rikorrenzi kinitx tissodisfa l-kriterji rilevanti. B'mod partikolari, ir-rikorrenzi ssostni li l-Kummissjoni: (a) naqset milli tfittex u/jew tikseb il-provi li jsostnu l-allegazzjonijiet; (b) naqset milli tiżgura li l-motivazzjoni kienet ekwivalenti għar-raġunijiet invokati mill-Kumitat ta' Sanzjonijiet tan-Nazzjonijiet Uniti u naqset milli tfittex u/jew tikseb dettalji suffiċjenti tal-allegazzjonijiet tali li jkun jippermettu lir-rikorrenzi tiddefendi ruhha minnhom b'mod effettiv; (ċ) naqset milli tevalwa jekk uhud mill-allegazzjonijiet humiex ibbażati fuq provi li rriżultaw mit-tortura; u (d) naqset milli tfittex u/jew tikseb provi rilevanti li jiskoplaw.
- (3) It-tielet motiv huwa bbażat fuq l-allegazzjoni li l-Kummissjoni naqset milli tapplika l-oneru u l-livell korrett tal-prova.
- (4) Ir-raba' motiv huwa bbażat fuq l-allegazzjoni li l-motivazzjoni invokata mill-Kummissjoni hija legalment difettuża peress li: (a) l-ebda waħda mill-allegazzjonijiet ma hija msejsa fuq provi u b'hekk dawn l-istess allegazzjonijiet

jonqsu milli juru li l-allegazzjonijiet huma fondati; (b) uhud mill-allegazzjonijiet ma humiex suffiċjentement preċiżi b'tali mod li ma jippremettux lir-rikorrenzi tikkontesta l-allegazzjonijiet; (ċ) uhud mill-allegazzjonijiet huma wisq storici u/jew vagi b'tali mod li ma humiex konnessi b'mod razzjonali mal-kriterji rilevanti; u (d) uhud mill-allegazzjonijiet ma humiex konsistenti mal-provi li jiskoplaw.

- (5) Il-hames motiv huwa bbażat fuq l-allegazzjoni li l-Kummissjoni naqset milli twettaq eżerċizzju ta' proporzjonalità, billi tibbilanċja d-drittijiet fundamentali tar-rikorrenzi mar-riskju attwali li hija allegatament tippreżenta.

Rikors ipprezentat fl-4 ta' Ottubru 2013 — Panrico vs UASI — HDN Development (Krispy Kreme DOUGHNUTS)**(Kawża T-534/13)**

(2014/C 9/40)

*Lingwa tar-rikors: l-Ispanjol***Partijiet**

Rikorrenti: Panrico, SA (Barcelona, Spanja) (rappreżentanti: D. Pellisé Urquiza, avukat)

Konvenut: L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni)

Parti oħra quddiem il-Bord tal-Appell: HDN Development Corp. (Frankfort, l-Istati Uniti)

Talbiet

- tiddikjara dan ir-rikors ammissibbli;
- tannulla d-deċiżjoni tar-Raba' Bord tal-Appell tal-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern fil-Każ R 623/2011-4, tal-25 ta' Lulju 2013, li giet innotifikata lir-rikorrenzi fid-29 ta' Lulju 2013; u
- tiddikjara invalida t-trade mark Komunitarja Nru 1 298 785 "KRISPY KREME DOUGHNUTS".

Motivi u argumenti prinċipali

Trade mark Komunitarja rreġistrata li hija s-sugġett tat-talba għal dikjarazzjoni ta' invalidità: it-trade mark figurattiva "Krispy Kreme DOUGHNUTS" għal prodotti u servizzi fil-klassijiet 25, 30 u 42 — Trade mark Komunitarja rreġistrata Nru 1 298 785

Proprietarju tat-trade mark Komunitarja: HDN Development Corp.

Parti li qed titlob id-dikjarazzjoni ta' invalidità tat-trade mark Komunitarja: ir-rikorrenzi

Motivazzjoni tat-talba għal invalidità: ksur tal-Artikolu 8(1)(b) tar-Regolament Nru 207/2009 flimkien mal-Artikolu 53(1)(a) tal-istess regolament

Deċiżjoni tad-Diviżjoni tal-Kancellazzjoni: talba miċhuda

Deċiżjoni tal-Bord tal-Appell: appell miċhud

Motivi invokati: ksur tal-Artikolu 8(1)(b) tar-Regolament Nru 207/2009 flimkien mal-Artikolu 53(1)(a) tal-istess regolament

Rikors ippreżentat fl-24 ta' Ottubru 2013 — Il-Repubblika Federali tal-Ġermanja vs Il-Kummissjoni Ewropea

(Kawża T-557/13)

(2014/C 9/41)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

Partijiet

Rikorrenti: Ir-Repubblika Federali tal-Ġermanja (rappreżentanti: T. Henze u J. Möller)

Konvenuta: Il-Kummissjoni Ewropea

Talbiet

— tannulla l-Artikolu 1 u l-Anness tad-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni 2013/433/UE, tat-13 ta' Awwissu 2013, dwar l-eskluzjoni mill-finanzjament tal-Unjoni Ewropea ta' ċertu nefqa mgarrba mill-Istati Membri skont it-Taqsima ta' Garanzija tal-Fond Agrikolu Ewropew dwar Gwida u Garanzija (FAEGG), skont il-Fond Agrikolu Ewropew ta' Garanzija (FAEG) u skont il-Fond Agrikolu Ewropew għall-Iżvilupp Rurali (FAEZR), sa fejn jeskludu mill-finanzjament tal-Unjoni Ewropea l-pagamenti, li flimkien jammontaw għal EUR 6 192 951,34, magħmula mill-aġenziji tal-pagamenti akkreditati fir-Repubblika Federali tal-Ġermanja fil-kuntest tal-implementazzjoni tal-leġiżlazzjoni dwar l-għajjnuna fis-settur tal-patata għas-sinjura 2003 sa 2005;

— tikkundanna lill-konvenuta għall-ispejjeż.

Motivi u argumenti prinċipali

Insostenn tar-rikors tagħha, ir-rikorrenti tinvoka hames motivi.

(1) L-ewwel motiv, ibbażat fuq in-nuqqas ta' osservanza tal-kundizzjonijiet għall-ghoti tal-primjums u tal-għajjnuna — pagament tal-prezz minimu

Ir-rikorrenti tinvoka ksur tal-Artikolu 7(4) tar-Regolament (KE) Nru 1258/1999 ⁽¹⁾ u tal-Artikolu 31 tar-Regolament

(KE) Nru 1290/2005 ⁽²⁾, ikkunsidrati flimkien mal-Artikolu 5 tar-Regolament (KE) Nru 1868/94 ⁽³⁾, mal-Artikolu 11 tar-Regolament (KE) Nru 97/95 ⁽⁴⁾, mal-Artikolu 10 tar-Regolament (KE) Nru 2236/2003 ⁽⁵⁾ u mal-Artikolu 26 tar-Regolament (KE) Nru 2237/2003 ⁽⁶⁾, fis-sens li n-nefqa għet eskluża mill-finanzjament minkejja li l-kundizzjonijiet għall-ghoti tal-primjums u tal-għajjnuna huma ssodisfatti, minhabba li l-prezz minimu thallas għall-kwantità mitluba.

(2) It-tieni motiv, ibbażat fuq nuqqas ta' motivazzjoni

Fil-kuntest ta' dan il-motiv, ir-rikorrenti tallega ksur tal-Artikolu 296(2) TFUE peress li l-Kummissjoni ma mmotivax b'mod suffiċjenti u mingħajr kontradizzjonijiet ir-raġunijiet għaliex mill-Artikolu 11 tar-Regolament (KE) Nru 97/95, mill-Artikolu 10 tar-Regolament (KE) Nru 2236/2003 u mill-Artikolu 26 tar-Regolament (KE) Nru 2237/2003, meta jiġu kkunsidrati l-verżjonijiet lingwistiċi kollha, għandu jirriżulta li sabiex isir il-pagament tal-primjum jew tal-għajjnuna huwa meħtieġ li l-impriza li tipproduci l-lamtu tkun diġà hallset il-prezz minimu fir-rigward tal-kwantità kollha tal-patata kkunsinnata matul sena ta' kummerċjalizzazzjoni.

(3) It-tielet motiv, ibbażat fuq ksur tal-obbligu li l-ilmenti jiġu kkomunikati f'terminu ta' 24 xahar

Ir-rikorrenti tinvoka ksur tal-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 7(4) tar-Regolament Nru 1258/1999, ikkunsidrat flimkien mal-punt (a) tal-hames subparagrafu tal-istess artikolu; tal-Artikolu 8(1) tar-Regolament (KE) Nru 1663/95 ⁽⁷⁾; tal-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 31(3) tar-Regolament Nru 1290/2005, ikkunsidrat flimkien mal-Artikolu 4(a) tal-istess regolament, kif ukoll tal-Artikolu 11(1) tar-Regolament (KE) Nru 885/2006 ⁽⁸⁾, peress li l-Kummissjoni ma kkomunikax b'mod validu bil-miktub lir-Repubblika Federali tal-Ġermanja, f'terminu ta' 24 xahar mid-data li fiha tkun saret in-nefqa, l-ilment (ommissjoni ta' "kontrolli prinċipali") li fuqu hija bbażata l-eskluzjoni tan-nefqa.

(4) Ir-raba' motiv, ibbażat fuq it-tul eċċessiv tal-proċedura

F'dan l-istadju r-rikorrenti tinvoka ksur tal-Artikolu 7(4) tar-Regolament Nru 1258/1999; tal-Artikolu 8 tar-Regolament (KE) Nru 1663/95; tal-Artikolu 31 tar-Regolament Nru 1290/2005 kif ukoll tal-Artikolu 11 tar-Regolament (KE) Nru 885/2006, ikkunsidrati flimkien mal-prinċipju ġenerali tad-dritt li jipprovi li proċedura amministrattiva għandha tiġi implementata f'terminu raġonevoli, u ksur tad-drittijiet tad-difiża, sa fejn it-tul tal-proċedura quddiem il-Kummissjoni kien eċċessiv.

(5) Il-hames motiv, ibbażat fuq ksur tar-raba' subparagrafu tal-Artikolu 7(4) tar-Regolament Nru 1258/1999, tal-Artikolu 31(2) tar-Regolament Nru 1290/2005 u tal-prinċipju ta' proporzjonalità

Fil-kuntest ta'dan il-motiv, ir-rikorrenti ssostni li, meta applikat korrezzjoni b'rata fissa ta' 10 %, il-Kummissjoni

ma evalwatx b'mod adegwat in-natura u l-portata, l-iktar l-iktar limitata, ta' eventwali ksur u ma haditx inkunsiderazzjoni l-fatt li l-Unjoni effettivament ma garrbet ebda dannu finanzjarju u li fil-verità qatt ma kien hemm riskju li jimmat-terjalizza tali dannu.

- (¹) Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1258/1999, tas-17 ta' Mejju 1999, dwar il-finanzjament tal-politika komuni agrikola (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 3, Vol. 25, p. 414).
- (²) Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1290/2005, tal-21 ta' Ġunju 2005, dwar il-finanzjament tal-Politika Agrikola Komuni (ĠU L 286M, 04.11.2010, p. 1).
- (³) Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1868/94, tas-27 ta' Lulju 1994, li jstabbilixxi sistema ta' kwoti f'dak li għandu x'jaqsam mal-produzzjoni ta' lamtu tal-patata (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 3, Vol. 16, p. 331).
- (⁴) Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 97/95, tas-17 ta' Jannar 1995, li jipprovi regoli dettaljati għall-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 1766/92 rigward il-prezz minimu u l-pagament kumpensatorju li għandu jithallas lill-produtturi tal-patata u tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1868/94 li jstabbilixxi sistema ta' kwota fir-rigward tal-produzzjoni ta' lamtu tal-patata (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 3, Vol. 17, p. 131).
- (⁵) Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2236/2003, tat-23 ta' Diċembru 2003, li tistabbilixxi regoli dettaljati għall-applikazzjoni ta' Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1868/94 li jstabbilixxi sistema ta' kwoti fir-rigward tal-produzzjoni tal-lamtu mill-patata (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 3, Vol. 41, p. 515).
- (⁶) Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2237/2003, tat-23 ta' Diċembru 2003, li jstabbilixxi regoli dettalja[t]i għall-applikazzjoni ta' ċertu skemi ta' appoġġ previsti fit-Titolu IV tar-Regolament tal-Kunsill Nru 1782/2003 li jstabbilixxi regoli komuni għal skemi ta' appoġġ dirett taht il-politika agrikola komuni u li jstabbilixxi ċerti skemi ta' appoġġ għall-bdiewa (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 3, Vol. 41, p. 522).
- (⁷) Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 1663/95, tas-7 ta' Lulju 1995, li jstabbilixxi regoli ddetaljati sabiex jiġi applikat ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 729/70 li jirrigwarda l-proċedura għall-verifikar tal-kontijiet tat-Taqsima Garanziji tal-FAEGG (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 3, Vol. 18, p. 31).
- (⁸) Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 885/2006, tal-21 ta' Ġunju 2006, li jstabbilixxi regoli dettaljati għall-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1290/2005 dwar l-akkreditazzjoni tal-aġenziji tal-hlas u ta' korpjiet oħrajn u l-approvazzjoni tal-kontijiet tal-FAEG u tal-FAEZR (ĠU L 322M, 02.12.2008, p. 162).

Rikors ipprezentat fl-24 ta' Ottubru 2013 — Isotis vs Il-Kummissjoni Ewropea

(Kawża T-562/13)

(2014/C 9/42)

Lingwa tal-kawża: il-Grieg

Partijiet

Rikorrenti: Koinonia tis Pliroforias Anoichti stis Eidikes Anagkes — ISOTIS (Ateni, il-Greċja) (rappreżentant: S. Skliris, avukat)

Konvenuta: Il-Kummissjoni Ewropea

Talbiet

- tikkonstatata li, meta talbet minghand ir-rikorrenti l-ammont ta' EUR 47 197,93 li l-Kummissjoni hallset fil-kuntest tal-kuntratt 238940 REACH 112, il-Kummissjoni kisret il-kuntratt kontenzjuż,
- tikkonstata li r-rikorrenti ma hijiex responsabbli għar-rimbors tal-ammont imsemmi iktar 'il fuq imhallas mill-Kummissjoni,
- tikkonstata li, fi kwalunkwe każ, id-dejn imsemmi iktar 'il fuq mitlub mill-Kummissjoni, għall-ammont ta' EUR 13 821,12, huwa infondat,
- tikkonstata li l-kundizzjonijiet generali tal-kuntratti tal-FP6 ma japplikawx fil-kuntest tal-kuntratt 238940 REACH 112 u li, konsegwentement, fil-kuntest tal-kuntratt kontenzjuż, ir-rikorrenti bl-ebda mod ma hija responsabbli għal kwalunkwe ammont bhala kumpens fil-forma ta' somma f'daqqa,
- tikkonstata li, meta ddikjarat l-intenzjoni tagħha li titlob kumpens fil-forma ta' somma f'daqqa taht il-kundizzjonijiet generali tal-kuntratti FP6, il-Kummissjoni kisret il-kuntratt inkwistjoni 238940 REACH 112,
- tikkundanna lill-Kummissjoni għall-ispejjeż sostnuti mir-rikorrenti.

Motivi u argumenti prinċipali

Insostenn ta' dan ir-rikors, ibbażat parzjalment fuq il-klawżola tal-arbitraġġ tal-kuntratt kontenzjuż u min-naħa l-oħra fuq id-dritt Belġjan, li għalih jirreferi l-kuntratt inkwistjoni, ir-rikorrenti tinvoka tliet motivi.

- (1) L-ewwel motiv huwa bbażat fuq ksur mill-Kummissjoni ta' *bona fide* u ta' użanzi ta' kummerċ ġusti. B'mod iktar partikolari, ir-rikorrenti ssostni li l-Kummissjoni talbet ammonti differenti minghajr ma ressqet motiv preċiż u speċifiku dwar il-mertu ta' tali pretensjonijiet, u li l-aġir kuntrattwali tagħha huwa kuntrarju għad-dispożizzjonijiet tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali. Barra minn hekk, ir-rikorrenti ssostni li n-nuqqas tal-Kummissjoni li twestaq l-obbligi kuntrattwali tagħha jirriżulta wkoll mill-intenzjoni tagħha li tinforza d-drittijiet skont il-kundizzjonijiet generali applikabbli għal tip ieħor ta' kuntratti (FP6), li huma differenti minn dawk li japplikaw għall-kuntratt kontenzjuż REACH 112 (PCI).
- (2) It-tieni motiv, ibbażat fuq il-ksur tad-dispożizzjonijiet tal-Artikolu II.28, punti 1 u 5, tal-kuntratt 238940 REACH 112. B'mod iktar speċifiku, ir-rikorrenti ssostni li l-Kummissjoni għandha pretensjonijiet minghajr ma sar kontroll minn qabel fil-kuntest tal-kuntratt kontenzjuż u li hija invokat f'termini generali u astratti rapport ta' verifika li ma jikkonċernax il-kuntratt kontenzjuż REACH 112.
- (3) It-tielet motiv, invokat sussidjarjament, huwa bbażat fuq il-*mala fide* u natura abużiva tal-pretensjoni tal-Kummissjoni.

Rikors ipprezentat fl-4 ta' Novembru 2013 — BASF AGRO et vs Il-Kummissjoni

(Kawża T-584/13)

(2014/C 9/43)

Lingwa tal-kawża: l-Ingliż

Partijiet

Rikorrenti: BASF Agro BV (Arnhem, il-Pajjiżi l-Baxxi); BASF SE (Ludwigshafen am Rhein, il-Ġermanja); BASF Belgium Coordination Center (Antwerpen, il-Belġju); BASF Española, SL (Barcelona, Spanja); BASF Italia SpA (Cesano Maderno, l-Italja); BASF Nederland BV (Arnhem); u BASF Slovensko spol. s r. o. (Bratislava, is-Slovakkja) (rappreżentanti: J. Montfort u M. Peristeraki, avukati)

Konvenuta: Il-Kummissjoni Ewropea

Talbiet tar-rikorrenti

- tannulla r-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 781/2013, tal-14 ta' Awwissu 2013, li jemenda r-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 540/2011 fir-rigward tal-kundizzjonijiet għall-approvazzjoni tas-sustanza attiva fipronil u li jipprojbixxi l-użu u l-bejgħ ta' żrieragħ trattati bi prodotti għall-protezzjoni tal-pjanti li fihom din is-sustanza attiva (GU L 219, p. 22);
- Sussidjarjament, u biss jekk it-talbiet imressqin iktar 'il fuq ma jintlaqgħux, tannulla r-regolament ikkontestat, sa fejn tirtira l-awtorizzazzjoni għall-użu u għall-bejgħ taż-żerriegħa tal-ġirasol ittrattati bil-fipronil;
- tikkundanna lill-konvenuti għall-ispejjeż tar-rikorrenti f'dawn il-proċeduri.

Motivi u argumenti prinċipali

Insostenn tar-rikors tagħhom, ir-rikorrenti jinvokaw seba' motivi.

- (1) L-ewwel motiv, ibbażat fuq li l-Kummissjoni kisret l-Artikolu 21 tar-Regolament (KE) Nru 1107/2009 ⁽¹⁾ peress billi adottat ir-regolament ikkontestat ma bbażatx ruhha fuq għarfien xjentifiku jew tekniku ġdid iżda iktar fuq data li hija "ferm kontroversjali". Il-Kummissjoni injorat ukoll id-data ta' monitoraġġ rilevanti. Id-data ta' monitoraġġ li kienet disponibbli ma turi l-ebda effetti negattivi fuq il-kolonji tan-naħal Ir-rikorrenti sostnew ukoll li l-Kummissjoni kkunsidrat b'mod żbaljat li l-kriterji tal-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 1107/2009 ma baqgħux jiġu sodisfatti mis-sustanza attiva fipronil.
- (2) It-tieni motiv, ibbażat fuq li l-Kummissjoni kisret l-Artikolu 49 tar-Regolament (KE) Nru 1107/2009 peress li mar-regolament ikkontestat hija adottat miżuri restrittivi fuq żriegħ-ragħ ittrattati bil-fipronil mingħajr ma uriet li dawn iż-

żriegħragħ ittrattati jistgħu jikkostitwixxu "riskju serju" għannaħal li ma jistax jinżamm b'mezzi oħra. Barra minn hekk, il-Kummissjoni naqset li tiehu inkunsiderazzjoni miżuri ta' mitigazzjoni tar-riskju li jistgħu jzommu r-riskji allegati b'mod sodisfaċenti.

- (3) It-tielet motiv, ibbażat fuq li r-regolament ikkontestat gie adottat abbażi tal-metodoloġija pprovduta f'abbozzi ta' dokumenti gwida minflok il-gwida eżistenti u approvata. B'dan il-mod, il-Kummissjoni wettqet żbalji ta' liġi, u kisret il-prinċipji ta' ċertezza legali u ta' aspettattivi legittimi peress li d-dokumenti gwida għandhom ikunu disponibbli u maqbula *ex ante*, qabel l-evalwazzjoni tal-approvazzjoni ta' sustanza attiva, u mhux *ex post*.
- (4) Ir-raba' motiv, ibbażat fuq li r-regolament ikkontestat ma jistax jiġi ġġustifikat abbażi tal-prinċipju ta' prekawzjoni, peress li l-kundizzjonijiet ta' dak il-prinċipju ma humiex sodisfatti f'dan il-każ. Iktar preċiżament, ir-rikorrenti jostnu li r-riskji li l-Kummissjoni kkunsidrat bhala rilevanti kienu bbażati fuq sempliċi ipoteżijiet li ma gewx xjentifikament ikkonfermati; id-data rilevanti ma gietx ikkunsidrata; l-evalwazzjoni tar-riskju tal-Kummissjoni kienet ibbażata fuq metodoloġija żbaljata; filwaqt li l-Kummissjoni naqset li tinvolvi lir-rikorrenti fl-istadju tal-ġestjoni tar-riskju, kif kellha tagħmel. Dan wassal għall-adozzjoni ta' miżuri sproprjonati u inkonsistenti mar-regolament ikkontestat.
- (5) Il-ħames motiv, ibbażat fuq li r-regolament ikkontestat jimponi restrizzjonijiet eċċessivi fuq it-trattament bil-fipronil fuq iż-żerriegħa mingħajr ma dawn huma xierqa jew neċessarji sabiex tiġi protetta s-saħħa tan-naħal fl-UE. Ir-rikorrenti jirrimarkaw ukoll li fir-rigward tal-ġirasoli b'mod partikolari, il-Kummissjoni naqset milli tikkunsidra li t-trattamnt bil-fipronil qatt ma kellu konsegwenzi negattivi fuq is-saħħa tan-naħla.
- (6) Is-sitt motiv, ibbażat fuq il-fatt li minħabba ż-żmien qasir li fih ir-regolament ikkontestat gie adottat u l-kumplessità tal-każ, il-Kummissjoni ma setgħetx tiehu inkunsiderazzjoni l-kummenti sostantivi u ddettaljati tar-rikorrenti fuq l-aspetti tekniċi, regolatorji u xjentifiċi tal-"konklużjoni dwar ir-reviżjoni bejn il-pari tal-valutazzjoni tar-riskju tal-pestiċidi għannaħal għas-sustanza attiva fipronil" tal-Awtorità Ewropea għas-Sigurtà tal-Ikel, b'mod effettiv.
- (7) Is-seba' motiv, ibbażat fuq li l-Kummissjoni naqset milli tispjega b'mod xieraq it-tħassib li wassluha li titlob lill-EFSA biex tirrevedi l-approvazzjoni ta' fipronil. Il-Kummissjoni naqset ukoll li tispjega għaliex ħadhet l-argumenti u l-provi prodotti mir-rikorrenti. Ir-regolament ikkontestat jonqos ukoll li jiżvela b'mod ċar l-għan ewlieni mixtieq mill-Kummissjoni bl-adozzjoni tiegħu.

⁽¹⁾ Regolament (KE) Nru 1107/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tal-21 ta' Ottubru 2009, dwar it-tqegħid fis-suq ta' prodotti għall-protezzjoni tal-pjanti u li jħassar id-Direttivi tal-Kunsill 79/117/KEE u 91/414/KEE (GU L 309, p. 1).

IT-TRIBUNAL GĦAS-SERVIZZ PUBBLIKU

Sentenza tat-Tribunal għas-Servizz Pubbliku tal-1 ta' Ottubru 2013 — Loukakis et vs Il-Parlament

(Kawża F-82/11) ⁽¹⁾

(Servizz pubbliku — Kumitat tal-Persunal tal-Parlament — Elezzjonijiet — Irregolaritajiet fil-proċess elettorali)

(2014/C 9/44)

Lingwa tal-kawża: il-Franċiż

Partijiet

Rikorrenti: Nicolaos Loukakis et (Brussell, il-Belġju) (rappreżentant: M.-A. Lucas, avukat)

Konvenut: Il-Parlament Ewropew (rappreżentanti: S. Seyr u M. Ecker, aġenti, inizjalment assistiti minn D. Waelbroeck, avukat, sussegwentement minn A. Duron, avukat)

Partijiet intervenjenti: Solidarité pour les agents et fonctionnaires européens, Syndicat général du personnel des organismes européens, Fédération de la fonction publique européenne et Pluralist (rappreżentanti: J. Choucroun, avukat)

Suġġett

Talba sabiex tiġi kkonstatata l-illegalità tal-elezzjonijiet tal-Kumitat tal-Persunal tal-Parlament u tal-astensjoni tal-Parlament Ewropew milli jintervjeni fir-rigward tad-diversi illegalitajiet li affettwaw il-proċess elettorali.

Dispożittiv

(1) *Id-deċiżjoni impliċita tal-Parlament Ewropew tal-20 ta' Mejju 2011 li ma jiċċensurax l-irregolaritajiet li affettwaw l-elezzjonijiet tal-Kumitat tal-Persunal ta' Novembru 2010 hija annullata.*

(2) *Il-kumplament tar-rikors huwa miċhud.*

(3) *Il-Parlament Ewropew għandu jbati l-ispejjeż tiegħu stess u huwa kkundannat ibati l-ispejjeż sostnuti mir-rikorrenti.*

(4) *L-organizzazzjonijiet sindakali Solidarité pour les agents et fonctionnaires européens, Syndicat général du personnel des organismes européens, Fédération de la fonction publique européenne, minn naħa, u l-organizzazzjoni sindakali Pluralist, min-naħa l-oħra, għandhom ibatu l-ispejjeż tagħhom stess.*

⁽¹⁾ ĠU C 340, 19.11.2011, p. 41.

Sentenza tat-Tribunal għas-Servizz Pubbliku (L-Ewwel Awla) tas-17 ta' Ottubru 2013 — BF vs Il-Qorti tal-Awdituri tal-Unjoni Ewropea

(Kawża F-59/12) ⁽¹⁾

(Servizz pubbliku — Nomina — Pożizzjoni vakanti ta' direttur — Avviż ta' pożizzjoni vakanti — Att li jikkawża pregudizzju — Assenza — Inammissibbiltà)

(2014/C 9/45)

Lingwa tal-kawża: il-Franċiż

Partijiet

Rikorrenti: BF (Lussemburgu, il-Lussemburgu) (rappreżentant: L. Levi, avukat)

Konvenut: Il-Qorti tal-Awdituri tal-Unjoni Ewropea (rappreżentanti: T. Kennedy u J. Vermer, aġenti, assistiti minn D. Waelbroeck, avukat)

Suġġett

Talba għall-annullament tal-avviż ta' pożizzjoni vakanti ECA/2011/67 tal-Qorti tal-Awdituri għal-post ta' direttur tad-direttorat tar-riżorsi umani.

Dispożittiv

(1) *Ir-rikors huwa miċhud.*

(2) *BF għandha tbat i-ispejjeż tagħha u hija kkundannata tbat i-ispejjeż sostnuti mill-Qorti tal-Awdituri tal-Unjoni Ewropea.*

⁽¹⁾ ĠU C 227, 28.07.2012, p. 38.

Sentenza tat-Tribunal għas-Servizz Pubbliku (L-Ewwel Awla) tas-7 ta' Ottubru 2013 — Thomé vs Il-Kummissjoni

(Kawża F-97/12) ⁽¹⁾

(Servizz pubbliku — Kompetizzjoni ġenerali — Avviż ta' kompetizzjoni EPSO/AD/177/10 — Deċiżjoni li ma jiġix irrekutat kandidat li għadda minn kompetizzjoni — Kriterji ta' eliġibbiltà — Diploma universitarja)

(2014/C 9/46)

Lingwa tal-kawża: il-Franċiż

Partijiet

Rikorrenti: Florence Thomé (Brussell, il-Belġju) (rappreżentanti: S. Orlandi, A. Coolen, J.-N. Louis, É. Marchal u D. Abreu Caldas, avukati)

Konvenuta: Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: B. Eggers u M. G. Gattinara, aġenti)

Suġġett

Talba għall-annullament tad-deċiżjoni tal-Awtorità tal-Hatra tal-Kummissjoni sabiex ma tiġix irrekutata r-rikorrenti wara li għaddiet mill-Kompetizzjoni EPSO/AD/177/10-EPA u t-talba għad-danni

Dispożittiv

- (1) Id-deċiżjonijiet tal-11 ta' Novembru 2011 u tal-5 ta' Ġunju 2012 tal-Kummissjoni Ewropea huma annullati.
- (2) Il-Kummissjoni Ewropea hija kkundannata thallas lil F. Thomé s-somma ta' EUR 14 000.
- (3) Il-kumpliment tar-rikors huwa miċhud.
- (4) Il-Kummissjoni Ewropea għandha tbat i-ispejjeż tagħha u hija kkundannata tbat i-ispejjeż ta' F. Thomé.

(¹) ĠU C 355, 17.11.2012, p. 39.

Digriet tat-Tribunal għas-Servizz Pubbliku (L-Ewwel Awla) tat-23 ta' Ottubru 2013 — Aristidis Psarras vs ENISA

(Kawża F-7/12) (¹)

(Servizz pubbliku — Membru tal-persunal temporanju — Evalwazzjoni — Proċedura ta' evalwazzjoni għas-sena 2009 — Rapport tal-iżvilupp tal-karriera — Talba għall-annullament tar-rapport tal-iżvilupp tal-karriera — Att li jikkawża preġudizzju — Rikors manifestament inammissibbli)

(2014/C 9/47)

Lingwa tal-kawża: il-Franċiż

Partijiet

Rikorrent: Aristidis Psarras (Héraklion, il-Greċja) (rappreżentanti: L. Levi u A. Tymen, avukati)

Konvenuta: Aġenzija Ewropea dwar is-Sigurtà tan-Netwerks u l-Infommazzjoni (ENISA) (rappreżentanti: E. Maurage, aġent, assistit minn D. Waelbroeck u A. Duron, avukati)

Suġġett

Talba għall-annullament tar-rapport ta' evalwazzjoni tar-rikorrent għas-sena 2009 kif ukoll tad-deċiżjoni li tistabbilixxi l-lista tal-uffiċjali promossi għas-sena 2010 u, jekk neċessarju, tad-deċiżjoni ta' ċahda tal-ilment tiegħu tas-17 ta' Ottubru 2011.

Dispożittiv

- (1) Ir-rikors huwa miċhud bħala manifestament inammissibbli.
- (2) L-Aġenzija Ewropea dwar is-Sigurtà tan-Netwerks u l-Infommazzjoni għandha tbat i-ispejjeż tagħha stess u hija kkundannata tbat i-ispejjeż sostnuti minn A. Psarras.

(¹) ĠU C 133, 05.05.2012, p. 20.

Digriet tat-Tribunal għas-Servizz Pubbliku (L-Ewwel Awla) tas-7 ta' Ottubru 2013 — Marcuccio vs Il-Kummissjoni

(Kawża F-57/12) (¹)

(Servizz Pubbliku — Uffiċjali — Allowance tal-invalidità — Tnaqqis tal-ammont ta' kreditu ta' istituzzjoni — Rikors parzjalment manifestament inammissibbli u parzjalment manifestament infondat fid-dritt)

(2014/C 9/48)

Lingwa tal-kawża: it-Taljan

Partijiet

Rikorrent: Luigi Marcuccio (Tricase, l-Italja) (rappreżentant: G. Cipressa, avukat)

Konvenuta: Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: C. Berardis-Kayser u G. Gattinara, bħala aġenti, assistiti minn A. Dal Ferro, avukat)

Suġġett

Talba għall-annullament tad-deċiżjonijiet impliċiti ta' ċahda tal-Kummissjoni li jnaqqsu l-ammont tal-allowance tal-invalidità tar-rikorrent għax-xhur ta' Ġunju sa Settembru 2011 u l-pagament ta' interessi ta' 15 % kif ukoll is-somma ta' EUR 500.

Dispożittiv

- (1) Ir-rikors huwa miċhud bħala parzjalment manifestament inammissibbli u parzjalment manifestament infondat fid-dritt
- (2) L. Marcuccio għandu jbat i-ispejjeż tiegħu u huwa kkundannat ibati i-ispejjeż sostnuti mill-Kummissjoni Ewropea, inklużi dawk marbuta mal-proċedura għal miżuri provviżorji fil-Kawża F-57/12 R u T-464/12 P(R).
- (3) L. Marcuccio huwa kkundannat iħallas lit-Tribunal is-somma ta' EUR 2 000.

(¹) ĠU C 227, tat-28.07.2012, p. 37.

Digriet tat-Tribunal għas-Servizz Pubbliku tas-16 ta' Ottubru 2013 — De Roos-Le Large vs Il-Kummissjoni

(Kawża F-50/10) (¹)

(2014/C 9/49)

Lingwa tal-kawża: l-Olandiż

Il-President tas-seduta plenarja ordna t-thassir tal-kawża.

(¹) ĠU C 260, 25.09.2010, p. 27.

<u>Avviż Nru</u>	Werrej (ikompli)	Pagna
2014/C 9/47	Kawża F-7/12: Digriet tat-Tribunal ghas-Servizz Pubbliku (L-Ewwel Awla) tat-23 ta' Ottubru 2013 — Aristidis Psarras vs ENISA (Servizz pubbliku — Membru tal-persunal temporanju — Evalwazzjoni — Proċedura ta' evalwazzjoni ghas-sena 2009 — Rapport tal-iżvilupp tal-karriera — Talba għall-annullament tar-rapport tal-iżvilupp tal-karriera — Att li jikkawża preġudizzju — Rikors manifestament inammissibbli)	29
2014/C 9/48	Kawża F-57/12: Digriet tat-Tribunal ghas-Servizz Pubbliku (L-Ewwel Awla) tas-7 ta' Ottubru 2013 — Marcuccio vs Il-Kummissjoni (Servizz Pubbliku — Uffiċċjali — Allowance tal-invalidità — Tnaqqis tal-ammont ta' kreditu ta' istituzzjoni — Rikors parzjalment manifestament inammissibbli u parzjalment manifestament infondat fid-dritt)	29
2014/C 9/49	Kawża F-50/10: Digriet tat-Tribunal ghas-Servizz Pubbliku tas-16 ta' Ottubru 2013 — De Roos-Le Large vs Il-Kummissjoni	29



EUR-Lex (<http://new.eur-lex.europa.eu>) joffri aċċess dirett u bla ħlas għal-liġijiet tal-Unjoni Ewropea. Dan is-sit jippermetti li jkun ikkonsultat *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* u jinkludi wkoll it-Trattati, il-leġiżlazzjoni, il-ġurisprudenza u l-atti preparatorji tal-leġiżlazzjoni.

Biex tkun taf aktar dwar l-Unjoni Ewropea, ikkonsulta: <http://europa.eu>

